

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 10 (2003)  
**Heft:** 116

**Rubrik:** Agenda

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# agenda

Kleiner Maulwurf im Kinok + + Klangundkleiden zum zehnten + + Saint City bricht ab + + Blumfeld finden die Welt schoen und Gerhard Henschel hat Dias davon + + Weiter im Text: Das Museum macht Feierabend.



Hau den Lukas.  
Bild: Florian Bachmann

KULTUR  
ONDEREM  
BOMM  


## SAMSTAG 01.11

### KONZERT

**An diesem Fluss will ich bleiben, sage Siddhartha.** Giovanni Pierluigi Palestrina, Hugo Wolf, Anton Bruckner, Francis Poulenc - Ein Projekt des Chorkreises und des Atelierchores Herisau, Künstlerische Leitung: Roman Rutishauser > Kirche St. Kolumban Rorschach, 19:30 Uhr

**Pippo Pollina.** > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**Vom Wasser.** von und mit Fred Kurer, Anita Schönenberger und Gabriel Wernly > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

**I am Kloot.** Einziges CH-Konzert! Indie Pop > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**Livejam and Party.** mit Simon and friends > Catwalk Music-Bar St. Gallen, 21 Uhr

**Lovebugs.** Support Manana. Aftershow-Party: British Night mit DJ Ghost > Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

**Asphalt Jungle.** Konzert und Party, Live Drum'n'Bass aus Zürich, anschliessend Party mit DJ Drift und DJ Zodiak > Grabenhalle St. Gallen, 22 Uhr

### FILM

**Der kleine Eisbär.** > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Der kleine Maulwurf.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

**Faites vos jeux.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Filmfabrik - Queerfilmage.** > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Igby.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Marie-Jo et ses deux amours.** > Kinok St. Gallen, 18 Uhr

**My private Idaho.** > Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

**Okay.** > Kino Rosenthal Heiden, 20:15 Uhr

**Stand by me - Das Geheimnis eines Sommers.** > Zebra Konstanz, 18 Uhr

**The Night of the Living Dead.** > Kinok St. Gallen, 22:45 Uhr

### THEATER

**Brassed Off - Mit Pauken und Trompeten.**

Von Paul Allen. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**D Jungselle-Stüür.** Schwank in 3 Akten, von

Walter Kalkus, Heimatbühne Werdenberg

> Mehrzweckhalle Unterdorf Grabs, 20 Uhr

**Deadline - Das Finale.** Rocktheater Tilt

> Restaurant Thurpark Wattwil, 20 Uhr

**Die Glut.** von Sándor Márai > Stadttheater

Konstanz, 20 Uhr

**Die Physiker.** Theatergruppe «dä rot Vorhang» > Jugendkulturräum Flon St. Gallen, 20 Uhr

**Guten Tag Monster.** Jugendclub momoll Theater > Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

**Tell.** > VorStadttheater Frauenfeld, 20:15 Uhr

### MUSICAL

**Miss Saigon.** Von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr, 19:30 Uhr

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

**Hair.** > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

### KABARETT

**Louverture stirbt 1803.** Politisches und musikalisches Kabarett von und mit Hans Fässler > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19:30 Uhr

**Simon Enzler.** Die Welt aus der Sicht eines Appenzellers > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Nacht der kleinKünste 17.** 8. Internationales Festival für Komische Künste. Acapickels, Unsere Lieblinge, Herbert, Raksan, Hannah, La compagnie du chien qui tousse > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

### KINDER

**Alfonsa di Monsa.** Musical > City Halle Winterthur, 13:30 Uhr, 16 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Clubbing.** Partysound mit DJ Locco, DF Mory, DF Zupan > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr  
**rock shakti crew.** > Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr

**Disco: Tanzgaranten & Tanzgiganten.** Rock, Soul & Dancehits mit MC Halbe > Kunstu- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

**Halloween-Party.** Deejay Thomas H. > Remise Wil, 22 Uhr

**Nacht.tanz.** Bux präsentiert Dubclub on Tour: DJ s Gümix & Sweet Susie > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## SONNTAG 02.11

### KONZERT

**Sequenze e Poesie II.** Gedichtlesung und Luciano Berios Sequenza IX, III und XIV > Kunstmuseum Winterthur, 10:30 Uhr

**Jahreskonzert.** Gemischter Chor der Singschule St. Gallen, Chansons von Fauré, Debussy, Saint-Saëns, Hindemith, Boulanger, u.a. > Pfalzkeller St. Gallen, 11 Uhr, 17 Uhr

**Rezital.** Guido Keller spielt Orgelwerke von Bach, Buxtehude, Cage und Ligeti > Evangelische Kirche Rebstein, 17 Uhr

**An diesem Fluss will ich bleiben, sage Siddhartha.** Giovanni Pierluigi Palestrina, Hugo Wolf, Anton Bruckner, Francis Poulenc - Ein Projekt des Chorkreises und des Atelierchores Herisau > Katholische Kirche Herisau, 17 Uhr

**Carmina-Quartett.** Werke von Haydn, Schnyder und Beethoven > Evangelische Kirche Obergatt Flawil, 19 Uhr

**Das Audiolith Label.** Elektrogefiepse > Atelier Werkstatt St. Gallen, 19 Uhr

**Jubiläumskonzert Ostschweizer Blasorchester.** Leitung: Peter F. Groll > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19 Uhr

**Afro Event.** Les Echauffeurs und Fanzini Brothers. Afro-Percussion arrangiert von Urs, Marc, Manu und Guests, dazwischen Ambiance Africaine mit Heiner > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

**Glasperlenspiel.** > Evangelische Kirche Wattwil, 20 Uhr

**Konzert Prager Kammersolisten.** Werke von Händel, Bach, Haydn und Janacek > Evangelische Kirche Urnäsch, 20 Uhr

**Dangermouse & Jemini.** > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

### FILM

**Adam's Rib.** > Kinok St. Gallen, 18:15 Uhr

**Chouchou.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Der kleine Maulwurf.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

**Ferkels grosse Abenteuer.** > Kino Rosenthal

Heiden, 15 Uhr

**Jalla! Jalla!** > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**My private Idaho.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Viaggio a Misterbianco.** > Palace St. Gallen, 10:30 Uhr



### HAIR AGAIN

#### Flower Power für die Ostschweiz

2002 gab das Musical Hair in Bischofszell einen fulminanten Einstand. Ein Jahr später doppeln Musiker und Beteiligte nach. Rund 50 Idealisten verteilt auf Bühne, Musik, Organisation oder ganz im Hintergrund setzen nach der erfolgreichen Premiere Ende Oktober alles daran, den Bischofszeller Hair-Erstling mit 5000 Besucherinnen und Besuchern zu übertreffen. Das «Bettörende Blumenkind» wirft die Grundfragen der menschlichen Existenz auf, reflektiert die Gültigkeit von Ethik und Moral und dies in nimmermüden Songs und sprühenden Bühnenbildern. Noch neun Vorstellungen bis zum 22. November verführen die Ostschweiz in die Ära der Flower-Power. (pd.)

1., 6., 7., 8., 14., 15., 20., 21. und 22. November, je 20 Uhr, Hotel Thurgauerhof, Weinfelden

Mehr Infos und Vorverkauf: [www.hair-the-musical.ch](http://www.hair-the-musical.ch) oder Tickethotline 0901 554 25 38

### THEATER

**Die Hölle wartet nicht.** Theatergruppe St. Otmar > Maestranzi-Gebäude St. Gallen, 19 Uhr

**Ebbe im Glas.** Theater Sinnflut > Kulturpalast, Alcan Areal Rorschach, 20:30 Uhr

### MUSICAL

**Miss Saigon.** Von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr., Alain Boublil > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 15 Uhr

### KABARETT

**Kabarettherbst: Frl. Klara und Herr Anton.** > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

### KUNST

**Silberglanz und Kleiderpracht.** Führung > Völkerkundemuseum St. Gallen, 10:15 Uhr

**Öffentliche Führung.** > Jüdisches Museum Hohenems, 10:30 Uhr

### CASIOGEFIEPSE AUS DER HANSESTADT

#### Das Audiolith-Label im Werkstatt

Die Hamburger Electrofreaks aus dem Umfeld des innovativen Hamburger Labels Audiolith bewegen sich nach einer Reihe von Konzerten im Hafenklang in Hamburg für kurze Zeit südwärts und werden am Sonntagabend im Werkstatt Halt machen. Stromgestopft mit Casiogefiepse, Jägermeister mit Cola, Elektropop mit Technopunk: Aus winzigen Geräten riesigen Lärm foltern, das ist die Devise des Abends. Live am Start: Die Sowjet-Stylo-4/4-Beat-Bombe Juri Gagarin, der Gitarrenmelancholiker The Dance Inc, der Synthesizer-Frankenstein Tante Renate und Entertainer Plemo. Eingeläutet wird der Abend mit dem exzentrischen DJ suspicious uzi. (pd.)

Sonntag, 2. November, ab 19 Uhr, Werkstatt St. Gallen. Mehr Infos: [www.audiolith.net](http://www.audiolith.net)

>>> Madame Bovary in einem Tag: 2. November, 9.30 bis 17 Uhr, Theater parfin de siecle St. Gallen

## VORTRAG

**Talk im Theater.** Hans Rudolf Hilti > Theater St. Gallen St. Gallen, 11 Uhr  
**Vortrag und Buchpräsentation: Die geheimen Spielregeln des Welthandels.** > Spielboden Dornbirn, 11 Uhr

## KINDER

**Dornröschen.** Für Kinder ab fünf Jahren. > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr  
**Ophelias Schattentheater.** Nach Michael Ende für Kinder ab acht Jahren > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr

## DIVERSES

**Aquarienfisch- und Pflanzenbörse.** Aquaria St. Gallen > Restaurant Kreuz-Winkel St. Gallen, 10-13 Uhr  
**Talk im Tank.** Mit Art Furrer und Monika Fasnacht > Tanklager Romanshorn, 10:30 Uhr

## MONTAG 03.11

### KONZERT

**HC.** Terror, Teamkiller & Sidekick > Remise Wil, 19:45 Uhr  
**King Khan.** 9-köpfiges Beat-Monster > Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### FILM

**Faites vos jeux.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**My private Idaho.** > Zebra Konstanz, 22:15 Uhr  
**Robotic Angel.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### LITERATUR

**Lesung mit Wilhelm Genazino.** > Klubschule im Hauptbahnhof St. Gallen, 20 Uhr,

## DIENSTAG 04.11

### KONZERT

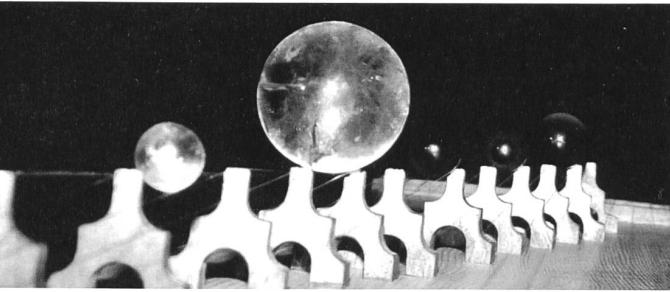
**Madtrix.** > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr,  
**Fernanda Porto.** Drum And Bass aus Brasilien > Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### FILM

**Filmfabrik - Queerfilmtage.** > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr, 21:40 Uhr  
**Menschen - Götter.** > Gaswerk Winterthur, 20 Uhr  
**Viaggio a Misterbianco.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Guten Tag Monster.** Jugendclub momoll Theater > Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr  
**Theatersport - Am Rande der Schweiz.** > Casinoteater Winterthur, 20 Uhr  
**Frühere Verhältnisse / Häuptling Abendwind.** Von Johann Nepomuk Nestroy > Theater St. Gallen, 20:15 Uhr



## GLASPERLENSPIEL

### Musikalische Planetenforschung

Seit Jahrtausenden beschäftigen sich Menschen mit den fernen Planeten unserer Galaxie. Hans Cousto schreibt in seiner Beschäftigung mit dem Thema jedem Planeten einen Grundton zu, der mathematisch erreichbar ist. In ihrer zwölfteiligen Komposition *Glasperlenspiel* nehmen sich der Klanggestalter Heinz Bürgin, der Perkussionist Ferdinand Rauber, die Schauspieler Sarah-Marie Bürgin und der Videokünstler Marco Hess diesen Planetentönen an: Durch die visuelle, musikalische und sprachliche Umsetzung der Planeten nehmen diese Gestalt an und werden fühl- und hörbar. (pd.)

**Sonntag, 2. November, 20 Uhr, Wattwil, evang. Kirche. Mittwoch, 5. November, 20 Uhr, Uznach, kath. Kirche Sonntag, 9. November, 19 Uhr, Buchs SG, kath. Kirche. Mittwoch, 12. November, 20 Uhr, St. Gallen, Pfalzkeller**

## TANZ

**Der Nussknacker.** von Peter I. Tschaikowskij > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

## KUNST

**Luciano Fabro.** im Gespräch mit Johannes Gachnang. Auf Französisch > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## VORTRAG

**Kurs Lateinamerikanische Literatur.** Mit Manuel Girón, Lektüre in Spanisch und Deutsch > Casa Latinoamericana St. Gallen, 19 Uhr

**Altgriechisch im Alttag.** Fremdwörter aus dem Zusammenhang erklärt, Referent: Dr. Kurt K. Helbling > HSR Hochschule für Technik Rapperswil, 20 Uhr

**Vorchristliche Ostschweiz.** Daniel Klingenberg diskutiert mit Regula Steinhauser (Archäologin), Kurt Derungs (Ethnologe) und Peter Müller (Historiker) > Katharinensaal St. Gallen, 19.30 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar.** DJ s Justin & JustusTriphop & Indiepop > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Spirit & Heart mit MarAs.** > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** Meditation > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

## MITTWOCH 05.11

### KONZERT

**CasiNoon.** Konzert Fantasien, Poulenc, Schumann, Kalliwoda. Mit Lucas Macias Navarro (Oboe), Oskar Martin (Klavier). > Casinoteater Winterthur, 12 Uhr  
**Alternative Wednesday.** Terrorgruppe, The Movements, The Shocks > Gaswerk Winterthur, 20 Uhr  
**Glasperlenspiel.** > Katholische Kirche Uznach, 20 Uhr  
**Tennyson & Keiser.** Groove Project > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

## Renata Schalcher und Peter Del Fabro.

Finissage > Macelleria d' Arte St. Gallen, 18 Uhr

## LITERATUR

**Ein Gebäude von Fragen.** Lesung mit Texten von und über Eugène Ionesco. Mit Nathalie Hubler und Beat Brunner > Theater Parfin de siècle St. Gallen, 20 Uhr

## VORTRAG

**Gesellschaft und Geschlecht.** Brot statt Steine - Bilder für neue Realitäten, Referentin: Regula Grünenfelder > Universität St. Gallen, 18:15 Uhr

**Der sezierende Blick.** Zur Anatomie der Malerei Luc Tuymans, Referent: Hans Rudolf Reust > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

**Maria Geroe- Tobler - Leben und Werk.**

Vortrag von Dr. Isabella Studer-Geisser, Intermezzo von Dr. Rainer Stöckli zum Motiv des Totentanzes > Historisches Museum St. Gallen, 18:30 Uhr

**Wasser weltweit.** Fachleute aus der Entwicklungszusammenarbeit berichten über Erfahrungen und die globalen Herausforderungen > Waaghaus St. Gallen, 19:30 Uhr

**Leibid Mann - Leitbild Mann.** Kurzimpulse und Diskussion unter Männern > Restaurant Hintere Post St. Gallen, 20 Uhr

## KINDER

**Dornröschen.** Für Kinder ab fünf Jahren. > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

**«Brundibar» - Oper für Kinder und**

**Jugendliche.** Jugendorchester Wattwil/Mädchen-Kantorei Basel > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Salsa mit Joe Lorenzo.** Ab 22.00 Salsa-Tanzparty > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr

## DONNERSTAG 06.11

### KONZERT

**Angelo Branduardi.** Altro ed Altrove-Tour 2003 > Tonhalle St. Gallen, 20 Uhr

**Contrapunkt.** Juhani Palola, Violine, Andreas Huber, Klavier. Morton Feldman «For John Cage» > Pfalzkeller St. Gallen, 20 Uhr

## KUNST

**Marisa Merz.** Führung mit Katharina Holderegger > Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr



## ARTISTIK, KOMIK UND TRAVESTIE

**Variété Cosmos im Saal Siebeneck**

«Vorhang auf... und Sie sehen hinein in die kleine Welt des grossen Variétés, aber bitte pfeifen Sie nicht, der Seiltänzer befindet sich grad inmitten eines hochbrisanten Mittagsschlafs, während die Jongleurin vor dem Früchtetestand steht und sich überlegt, mit welchen Äpfeln sie uns beglücken soll.» Anfang November wird der Berliner Travestie-Künstler und Conférencier Tomasz bereits zum vierten Mal durch das internationale Variété-Programm führen – und kann dafür im Siebeneck-Saal der Steinerschule illustre Gäste begrüssen: Die Diabolo-Artisten von Tr'espae, die Knochenbicker vom Duo Deados – ja, und dann natürlich auch Stahlberger und Heuss (Bild), die mit leisen Liedern und selbstgebauten Maschinen für hintersinnige Unterhaltung sorgen. (pd.)

**5.-16. November, Saal Siebeneck, Rudolf Steiner Schule St. Gallen.** Alle Vorstellungen um 20 Uhr, ausser Sonntag um 15 Uhr. 14. November zusätzlich 23.30 Uhr. Vorverkauf: Ticket-Corner (Manor, SBB etc.) oder 0848 800 800



**Musik für Menschenrechte.** Surendran Reddy & Daniel Schläger spielen *«Clazz-Music»* > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr  
**Ugly Frogs.** Das so-in-etwa-Abschiedskonzert der St.Galler Kapelle > Hafenbuffet Rorschach, 20:30 Uhr  
**Pigginnig.** Auf Tournee durch St.Galler Beizen > Restaurant Spitalkeller St. Gallen, 21 Uhr  
**The Underwater und Natural Born Looser.** Emo-Core > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Im Rausch der Tiefe.** > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr  
**Jalla!Jalla!** > Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Tishe!** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Le nozze di Figaro.** von W.A. Mozart > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr  
**Guten Tag Monster.** Jugendclub momoll Theater > Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr  
**Wilhelm Tell.** Schauspiel von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Ebbe im Glas.** Theater Sinnflut > Kulturpalast, Alcan Areal Rorschach, 20:30 Uhr

## MUSICAL

**Hair.** > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr  
**Brooksie.** The Jazz Age Musical > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

## KABARETT

**Joachim Rittmeyer - Copy Cabana.** > Casinoteater Winterthur, 20 Uhr  
**Variété Cosmos.** > Rudolf-Steiner-Schule St. Gallen, 20 Uhr

## KUNST

**Robert Indermaur.** Vernissage. Fluss der Zeit - Bilder, Skulpturen > Galerie W Heiden, 19 Uhr

## LITERATUR

**Joseph Springs Geschichte.** Zu Stefan Kellers Buch *«Die Rückkehr. Josef Springs Geschichte.»* Mit Joseph Spring, Stefan Keller, Paul Rechsteiner > Katharinenaal St. Gallen, 20 Uhr  
**Die Liebe und andere Banalitäten.** Szenische Lesung von René Oberholzer > Kulturforum Amriswil, 21 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Bade.wanne.** DJ Gammino, Chillout-Sounds > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## ABTAUCHEN MIT THE UNDERWATER

### Emo-Hardcore in der Grabenhalle

Anfang 2001 wars, als sich in York, Pennsylvania, ehemalige Mitglieder der Band Boywunder zu The Underwater zusammenfanden: Unterwasser ist es kühl, langsam sind die Bewegungen – und doch ist von Fern der Gesang der Delphine zu hören. Klar, dass ob dieser Namensgebung nur eine Stilrichtung für die Band in Frage kam: Emo-Hardcore, die Mischung von hartem Rock mit leichtem Gesang. Ihre unverfälschten Texte, die sich auch mal über die Klippe lehnen, präsentieren The Underwater derzeit auf einer Europatournee – und laden dabei auch in der Grabenhalle zum Abtauchen. (pd.) **Donnerstag, 6. November, 20 Uhr, Grabenhalle St.Gallen**

## Hypnotix. Reggae/Nu Asian Underground

> Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### Les Babacools. Das grosse Musikfestwochen

Heifefest > Salzhaus Winterthur

### Schau.platz\_Konzert & Nacht.tanz. Coloma,

Elektropop & Minimal House. DJ's Goldoni, RSL &

Silent > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

### Pigginnig. > Restaurant Schwarzer Engel

St. Gallen, 23 Uhr

## TANZ

**Der Nussknacker.** von Peter I. Tschaikowskij > Theater St. Gallen St. Gallen, 20 Uhr

## KUNST

**Sebastian Bleifuss.** Vernissage. Ölbilder > Room Concept Wil, 17 Uhr

**Bewegung und Kunst.** Vernissage. Projektwoche artefix, erste Ausstellung > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 18 Uhr

**Jan-Piet Graf.** Vernissage. Bilder, Skizzen und Video mit Livevertonung > Spisergasse 7 St. Gallen, 18 Uhr

**Kleine Formate.** Vernissage. Lucie Schenker, Ursula Müller-Rösler, Helmut Sennhauser, Ernesto Müller > Galerie Dorfplatz Mogelsberg, 18 Uhr

**Lisa Schmid.** Vernissage. Bilder und Skulpturen > Atelier 19 St. Gallen, 19 Uhr

## FILM

### Chinatown. > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Igby.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### Jalla!Jalla! > Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

**The Night of the Living Dead.** > Kinok

St. Gallen, 22:45 Uhr

## THEATER

**Die Glut.** von Sándor Márai. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### Die Hölle wartet nicht .

Theatergruppe St.Otmar > Maestranzi-Gebäude St. Gallen, 20 Uhr

### Guten Tag Monster. Jugendclub momoll Theater

> Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

### Liebesküsse aus Moskau (Going East).

Von John Graham, ins Rheintalische übersetzt, TG

Rhybrugg > Freihofsaal Diepoldsau, 20 Uhr

### Frühere Verhältnisse / Häuptling

**Abendwind.** Von Johann Nepomuk Nestroy

> Theater St. Gallen, 20:15 Uhr

### Ebbe im Glas.

Theater Sinnflut > Kulturpalast, Alcan Areal Rorschach, 20:30 Uhr

## LITERATUR

**Büchneracht.** Lesungen, Musik und Kulinarisches > Restaurant Hintere Post St. Gallen, 20 Uhr

**Das andere Buch an der Uni.** Emine Sevgi Özdamar liest aus ihrem neusten Buch *«Seltsame Sterne starren zur Erde»* > Universität St. Gallen, 20 Uhr

## VORTRAG

**Wasser, Urquelle des Lebens.** Diavortrag von Herbert Maeder > Völkerkundemuseum St. Gallen, 20 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Häfidelity.** > Hafenbuffet Rorschach, 19 Uhr

**electronic fridays.** > Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr

**Whitemoon.** Winter Session > Tankstell Bar St. Gallen, 22 Uhr

**Britpop .** and hard edged Indie Sounds. Dj S. Curtain > Albani Music Club Winterthur,

## DIVERSES

**Information über den Zivildienst.** > Beratungsstelle für Zivildienst und Militärverweigerung St. Gallen, 19 Uhr

## BERLIN IN SICHT

**Emine Sevgi Özdamar zu Gast beim andern Buch an der Uni**

Sie ist eine Wanderin zwischen den Welten: «Ich bin ein Mensch vom Weg, am liebsten ist mir, im Zug zu sitzen zwischen den Ländern. Der Zug ist ein schönes Zuhause». Die Schriftstellerin Emine Sevgi Özdamar, die sich auch als Schauspielerin und Regisseurin einen Namen gemacht hat, ist mit ihrem neusten Buch *«Seltsame Sterne starren zur Erde»* zu Gast in der Bibliothek der Universität St. Gallen. Mit staunenden Augen und umwerfendem Witz erzählt sie darin von einem schon fast vergessenen Berlin Mitte der 70er Jahre. Von ihrem Leben in einer Westberliner Wohngemeinschaft, von den türkischen Gastarbeiter in der Nachbarschaft, über ihre Hospitanz an der Ostberliner Volksbühne, die politischen Ereignisse des «Deutschen Herbstes» und über kleine und grosse Liebesgeschichten. Özdamar nimmt die Leser mit auf eine Reise in eine geteilte Stadt voller heftiger und stiller Aufbrüche jenseits und diesseits der Mauer. (pd.)

**Freitag, 7. November, 20 Uhr, Bibliothek der Uni St.Gallen, Dufourstrasse 50**



## SAMSTAG 08.11

### FESTIVAL

**Saint City Breakdown.** concerts, parties, movies  
> Jugendkulturräum Flon St. Gallen

### KONZERT

**Basler Streichquartett.** Susanne Mathé, Daniel Hauptmann (Violinen), Ria Wolff (Viola) und Mikayel Hakhnazaryan (Violoncello) stellen eine spannende Kombination aus zeitgenössischer und alter Musik vor.  
> Evangelische Kirche Gais, 17 Uhr

**Angelika Express.** Support: Unterwegs mit Urs. Geh doch nach Berlin- laute die einstimmige Tenor auf diversen alternativen Radiostationen. Hier kommt das Ende der Mittelmässigkeit! Disco, Punk, Schlager und Lärm> Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Neue meditative Musik.** Andreas Krause mit diversen Naturinstrumenten und Stimme. Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

**Rocket to Gaswerk 03.** Snotty Cheekbones, Fifi and the Mach3, 20 Below, Zatopeks > Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

**Walter Bosshard.** Sarangiklänge aus Indien  
> Tonhalle St. Gallen 20 Uhr

**Shakti Orchestra.** > Oase im Wald Ravensburg, 20 Uhr

**Ashé de Cuba.** 8-köpfige kubanische Band  
> Werdenberger Kleintheater Fabrigg Buchs, 20 Uhr

**Musafir.** The Gypsies of Rajasthan > Restaurant Rössli Mögelsberg, 20:15 Uhr

**hop o' my thumb.** quadrastique II > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

**Hip-Hop.** Bush Babees & Supports > Remise Wil, 20:30 Uhr

**Kaolin.** > Himmel Fashion Gossau, 20:30 Uhr

**Snitch, Schwimmbad, MFS.** Dreimal Schweizer Punkrock der Extrakkasse, dazwischen DJ  
> Grabenhalde St. Gallen, 20:30 Uhr

**Christoph stieffel's envelope generator.** nujazz-ambient > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr

**Araxes.** > Catwalk Music-Bar St. Gallen, 21 Uhr

**Die fidelen Mölltaler.** Sonder-Gala mit den Pionieren der Volksmusik > Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

**Globalizer Disco.** Mit Indischer Live Music und Oriental Asian Beatz mit DJ Kuki > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

**Markus Portenier Trio.** Jazz Standards and others > Jazzbistro Gambrinus St. Gallen, 21 Uhr

**Vivian.** > ZAK Jona, 21 Uhr

**deep dub Vollmond Party.** deepdeepblue&Sven Quartier, live. DJs Mart Atkinson, Whitemoon, Anorien, Dshamilan > Hof zu Wil, 22 Uhr

### FILM

**Adam's Rib.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Chinatown.** > Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

**Der kleine Maulwurf.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

**Jalla!Jalla!.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Marie-Jo et ses deux amours.** > Kinok St. Gallen, 18 Uhr

**Robotic Angel.** > Kinok St. Gallen, 22:45 Uhr

### THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Bibelfest! Geschichten aus dem alten**

**Testament.** Erzähltheater mit Bea von Malchus > Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

**Die Höhle wartet nicht.** Theatergruppe St.Otmar > Maestranzi-Gebäude St. Gallen, 20 Uhr

### Liebesküsse aus Moskau (Going East).

Von John Graham, ins Rheintalische übersetzt, TG Rhybrugg > Freihofsaal Diepoldsau, 20 Uhr

**Wilhelm Tell.** Schauspiel von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Crème Brûlée.** 1 Stück für 3 Schwestern. Agnes 9

Theater > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**Frühere Verhältnisse / Häuptling**

**Abendwind.** Von Johann Nepomuk Nestroy > Theater St. Gallen, 20:15 Uhr

**Ebbe im Glas.** Theater Sinnflut > Kulturpalast, Alcan Areal Rorschach, 20:30 Uhr

### MUSICAL

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

**Hair.** > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

**Brooksie.** The Jazz Age Musical > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

### KABARETT

**Joachim Rittmeyer - Copy Cabana.** > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Variété Cosmos.** > Rudolf-Steiner-Schule St. Gallen, 20 Uhr

**Kunst, Komik, Satire, Pantomime.** mit

Christoph Stärkle > Chällertheater im Baronenhaus Wil, 20:15 Uhr

### TANZ

**Der Nussknacker.** von Peter I. Tschaikowskij > Theater St. Gallen St. Gallen, 19:30 Uhr

### KUNST

**rail-art.** Vernissage, Gratwanderung zwischen Abstraktion und Gegenständlichkeit > Klubschule im Hauptbahnhof St. Gallen, 11 Uhr

**Stefan Rohner.** Vernissage > Kunsthalle Wil im Hof, 18 Uhr

### KINDER

**Alfonso di Monsa.** Musical > Adlersaal Muolen, 13:30 Uhr, 16 Uhr

**Das Rotkäppchen.** Für Kinder ab 4 Jahren > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Grimm & Co.** Für Kinder ab fünf Jahren > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**17. Rockstobete .** Disco mit Barbetrieb und DJ Fredy Holdener aus Trogen > Turnhalle Vorhof Trogen, 20:30 Uhr

**The Globe.** The Globe ist in erster Linie ein World-Music-Dance-Event mit extravagantem, jedoch durchaus tanzbarem Sound aus aller Welt. Zu hören sind orientalisch-westliche Mixe's als auch südamerikanisch-afrikanische Klänge. > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**IndustrialLife.** Multimediale Industrie-Party > Bühler AG Uzwil, 22 Uhr

**Primestyle Hip-Hop.** DJs Link & Skoob, DJ High Time & DJ Conejo > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

### DIVERSES

**Afrikanischer Tanz- und Trommel Works-hop.** Mit Loizy Hammond (Mama Africa) und Kofi Quarshie > Spielboden Dornbirn, 10-12:30 Uhr

**KlangWelten-Seminar <Stimmig werden mit sich selbst>.** Mit Andreas Krause > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12-17 Uhr



### MUNDARTMUSIKER AUF BETRIEBSAUSFLUG

Beizentournee von Pigginnig

Auf einer Tournee durch St.Galler Beizen heben die Mundartmusiker von Pigginnig ihre neue CD 'Nüt' aus der Taufe und präsentieren melancholisch-sarkastisch-deftige Rocksongs im St.Galler Dialekt. (pd.)

Do 6. November, 21 Uhr, Spitalkeller. Fr. 7. November, 21 Uhr, Engel, sowie 23 Uhr, Splügen

Do. 13. November, 20.30 Uhr, Bierfalken. Fr. 14. November, 20 Uhr, National zum Goldenen Leuen

### FILM

**Jalla!Jalla!.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Le Placard.** > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Tag der offenen Tür.** > Zebra Konstanz, 15 Uhr

**Viaggio a Misterbianco.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Chauvelin oder Lang lebe der König.** Von Erich Kästner > Hof zu Wil, 12 Uhr

**Die Gerechten.** von Albert Camus. Theater 58 > Kammgarn Schaffhausen, 17 Uhr,

**Die Glut.** Von Sándor Márai > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### MUSICAL

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 15 Uhr

### KABARETT

**Variété Cosmos.** > Rudolf-Steiner-Schule St. Gallen, 15 Uhr

**Kabaretherbst: Carsten Höfer.** > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

### KUNST

**Lisa Schmid.** Apéro. Bilder und Skulpturen > Atelier 19 St. Gallen, 11-13 Uhr

**Ungezähmt Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst > Kunstmuseum St. Gallen, 11 Uhr



### NACHT DER JUBILÄUMSBÜCHER

Lesungen, Musik und Kulinarisches in der Hintere Post

Jubel überall? Immerhin sind fünf spannende Buchprojekte in Bezug zum 200-jährigen Kanton entstanden, die über das Festjahr hinaus Wirkung haben: In der jüngsten Publikation <Blütenweiss bis rabenschwarz> sind 200 Frauen aus der Region porträtiert. In <Heimat what's that?> wird der Heimatbegriff facettenreich reflektiert. <Sanktgaller Spitzn> zeigt geschichtliche Erhebungen und landschaftlich Erhabenes in Wort und Bild. <Verbotene Liebe zum Balkan> spiegelt spannende und zwiespältige Verhältnisse zum Fremden. Als Kulturen verbindende Kraft beweist sich immer wieder die Musik. Durch aufwendige Recherchen entstand ein musikalisches Archiv im Projekt <Musik und Migration>. Mit Lesungen, Musik und Kulinarischem werden in dieser Büchernacht die fünf Publikationen lustvoll vermittelt. (pd.)

Freitag, 7. November, 20 Uhr, Restaurant Hintere Post St.Gallen, Eintritt frei



## FEST AUF MARIABERG

Taiko Percussion, St.Crisco, Kaolin, Super 8, Posh Acoustic

Am Freitag, dem 7. November laden die drei Institutionen Kindergärtnerinnenseminar KGS, Lehrerseminar LSR und Pädagogische Hochschule Rorschach alle Interessierten zu einem Fest auf Mariaberg ein. Um 18 Uhr beginnt ein vielfältiges Programm mit fünf Live-Bands. Sie werden die verschiedenen Räume des Gebäudes zum Klingen bringen. Mit dabei sind vor allem Bands, deren Mitglieder in einer Beziehung zu Mariaberg stehen: Taiko Percussion, St.Crisco, Kaolin, Super 8 (Bild) und Posh Acoustic. Ab 18 bis 21 Uhr kocht unter tibetischer Leitung die Gruppe Benefiz India indische und tibetische Köstlichkeiten. Der Erlös des kulinarischen Teils kommt vollumfänglich Schulprojekten in Indien zugute. Im Mönchssteller runden ein Barbetrieb und zu später Stunde ein Dancefloor mit DJ Andy und DJ Wolf das Angebot ab. (pd.)

Freitag, 7. November, 18 Uhr, Mariaberg Rorschach



## MUSAFIR - DIE ZIGEUNER AUS RAJASTHAN

Musik, Tanz und ein Fakir im Rössli Mogelsberg

Die Wüste Thar und weite Steppen prägen das landschaftliche Bild der Region Rajasthan in Nordindien, der Urheimat der Fahrenden. Diese ‹Sapera› genannten Zigeuner und Nomaden sind tatsächlich Schlangenbeschwörer, Sänger, Tänzer, Puppenspieler und Fakire. Unter der Leitung von Hameed Khan, einem meisterhaften Tablaspieler, bringt die Gruppe Musafir eine verführerische Mischung aus Rajasthani Folk, Qawwali und klassisch indischer Musik ins Rössli Mogelsberg. Treibende Trommeln, an- und abschwellende Stimmen, ein klagendes Harmonium und eine verführerisch lockende Bambusflöte lassen den Geist auf Reisen gehen. Und irgendwann weiss man plötzlich, weshalb sich Kobras zu dieser Musik winden. (pd.)

Samstag, 8. November, 20.15 Uhr, Gasthaus Rössli Mogelsberg, Mehr Infos: [www.kultur-mogelsberg.ch](http://www.kultur-mogelsberg.ch)

**Curator's Brunch.** Gemütliches Frühstück mit anschliessender Führung durch die Ausstellungen

> Kunsthaus Glarus, 11:30 Uhr

**Standpunkte geraten in Bewegung.** Über das Gehen, Sitzen, und Liegen in der Kunst, mit Ursula Helg. > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Forum: Kunstreträff.** Offenes Gespräch über die ausgestellten Kunstwerke > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15-17 Uhr

**Sonntagsführung.** > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 15 Uhr

**Öffentliche Führungen.** > Jüdisches Museum Hohenems, 15 Uhr

**Anish Kapoor: My Red Homeland.** Führung > Kunsthaus Bregenz, 16 Uhr

## LITERATUR

**Märchen, Schwänke und Lieder von Leben und Tod.** erzählt und gesungen von Kathrin & Walter Raschle > Volksbibliothek Gossau, 10:15 Uhr

**Buchvorstellung: Opfer der NS-**

**Militärjustiz.** Vortrag und Diskussion zum Buch > Spielboden Dornbirn, 11 Uhr

## VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführung «Drei Mal Leben»

> Theater St. Gallen, 11 Uhr

## KINDER

**Von Schlüsselwörtern und Dingsätzen.**

Theater Blitz, Regie Enzo Scanzi. Ein Erzähltheater über die Kraft der Fantasie und Gefühle. Für Menschen ab 9 Jahren. > Theagovia, Sun Areal Bürglen, 12 Uhr

**Der Froschkönig.** Für Kinder ab vier Jahren

> Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Brundibar.** Kinderoper für Menschen ab 6 Jahren

> Gemeindezentrum Kreuz Jona, 17 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Vollmondbar.** > Kulturforum Amriswil, 19 Uhr

## DIVERSES

### Afrikanischer Tanz- und Trommel Workshop

Mit Loizzy Hammond (Mama Africa) und Kofi Quarshie > Spielboden Dornbirn, 14-16:30 Uhr

**Schweige und höre!** experimenteller Gottesdienst mit Oberöten > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 19 Uhr

## MONTAG 10.11

### FESTIVAL

**Saint City Breakdown.** concerts, parties, movies > Jugendkulturrat Flon St. Gallen

### KONZERT

**Harmful** . Wall-Of-Sound-Rock > Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

### FILM

**Chinatown.** > Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

**Chouchou.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**JallaJalla!** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

### THEATER

**Adam Geist.** Figurentheater für Erwachsene, nach Dea Loher. > > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

**Guten Tag Monster.** Jugendclub momoll Theater > Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

### KABARETT

**CasinoMix.** Die ungeprobte Überraschungsshow, moderiert von Regula Esposito und Fritz Bisenz > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Variété Cosmos.** > Rudolf-Steiner-Schule St. Gallen, 20 Uhr

## LITERATUR

**Weltliteratur lesen.** Hanna Johansen > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Podiumsgespräch.** Alex Capus über sein neues Buch «Glaubst du, dass es Liebe war?» > Volksbibliothek Gossau, 21 Uhr

## DIENSTAG 11.11

### FESTIVAL

**Saint City Breakdown.** concerts, parties, movies > Jugendkulturrat Flon St. Gallen

### KONZERT

**Long John Baldry.** Godfather of UK blues > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

### FILM

**Tishe!** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Adam Geist.** Figurentheater für Erwachsene > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

**Guten Tag Monster.** Jugendclub momoll Theater > Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

**Wilhelm Tell.** Schauspiel von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### KABARETT

**Variété Cosmos.** > Rudolf-Steiner-Schule St. Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**Variation oder autonomes Kunstwerk?** Zum Spätwerk von Medardo Rosso. Vortrag von Birgit Brunk > Kunstmuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Nacht der Kolumnisten.** mit Bänz Friedli, Christoph Schuler, Gion Cavalry, HG Hildebrandt, Katja Alves, Linus Reichlin, Max Küng und Thomas Widmer > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Vergnügliche Appenzeller Geschichten am Kaminfeuer.** Peter Eggenberger > Hotel Walzenhausen, 20 Uhr

## VORTRAG

**Diavortrag.** «Was Blätter alles können», Hanspeter Schumacher, Leiter des Botanischen Gartens St. Gallen > Lyceumclub St. Gallen, 15 Uhr

**lateinamerikanische Literatur.** mit Manuel Girón, Lektüre in Spanisch und Deutsch > Casa Latinoamericana St. Gallen, 19 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar.** DJ's Monoblock B & Person > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Fasnachtsbeginn.** Zur Fasnachtseröffnung sind Guggenmusiken und alle Fasnachtsbegeisterten eingeladen. > Tanklager Romanshorn, 20 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** Meditation > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

## MITTWOCH 12.11

### FESTIVAL

**Saint City Breakdown.** concerts, parties, movies > Jugendkulturrat Flon St. Gallen

### KONZERT

**Glasperlenspiel.** > Pfalzkeller St. Gallen, 20 Uhr  
**Mungo Jerry & Quartett.** «In The Summertime» - der Nr.-1-Hit des Jahres 1970 > Kunstmuseum Winterthur, 20:30 Uhr

**Stephan Riget's Talking Drums.** Eine faszinierende Reise in Klangwelten zwischen Afrika, Indien und Europa! > Grabenhalle St. Gallen, 20:30 Uhr

## FILM

**Marie-Jo et ses deux amours.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Meere und Fischer.** Themenfilme > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Stranger than Paradise.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

## THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Antilopen.** > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

**Liebesküsse aus Moskau (Going East).** von John Graham, ins Rheinitalische übersetzt, TG Rhybrugg > Freihofsaal Diepoldsau, 20 Uhr

**Wallenstein. Eine Führung.** nach Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Vier Bilder der Liebe.** Ein bürgerliches Trauerspiel, bühni wyfelde > VorStadttheater Frauenfeld, 20:15 Uhr

## KABARETT

**Variété Cosmos.** > Rudolf-Steiner-Schule St. Gallen, 20 Uhr

## KUNST

**Museum für Kinder.** Weisse Überraschung mit Franziska Dürst und Bettina Huber. > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 14 Uhr

**Tour du Patron.** Luc Tuymans The Arena > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

## VORTRAG

**Gesellschaft und Geschlecht.** Mars oder Venus? Wem gehört die Zukunft des Planeten, Referentin: Gret Haller > Universität St. Gallen, 18:15 Uhr

**Hallo Pa! - Vatersein ganzheitlich leben.** Referat und Gespräch mit A. Börler > Restaurant Hintere Post St. Gallen, 19:30 Uhr

## KINDER

**Märchen hören und spielen.** Für Kinder von sechs bis zwölf Jahren > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 14 Uhr



**Froschkönig.** Für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Aus den Haaren gezogen.** Für Kinder ab sechs Jahren > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr

## DIVERSES

**200 St. Gallerinnen.** Aus 200 Jahren porträtiert und in Buchform vorgestellt. > Evangelische Kirchgemeinde Sargans, 20 Uhr

## DONNERSTAG 13.11

### FESTIVAL

**7. Internationale Kurzfilmtage.** > Casinotheater Winterthur

**Saint City Breakdown.** concerts, parties, movies > Jugendkulturraum Flon St. Gallen

### KONZERT

**Labyrinth.** Konzert mit Linard Bardill, Mich Gerber und Max Lässer > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**Jazztreff im K9.** > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20:30 Uhr

**Randolina.** > Restaurant Engel St. Gallen, 20:30 Uhr

**Piggnigg.** > Restaurant Bierfalken St. Gallen, 21 Uhr

**Vincent Nilson Group.** Members of the Radio Bigband Kopenhagen > Jazzbistro Gambrinus St. Gallen, 21 Uhr

### FILM

**Junta - Garage Olimpo.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Viaggio a Misterbianco.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Wilhelm Tell.** Schauspiel von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Adam Geist.** Figurentheater für Erwachsene nach Dea Loher > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

**Guten Tag Monster.** Jugendclub momoll Theater > Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

### INDIA CLASSIC FESTIVAL

**Sarangiklänge in der Tonhalle**  
Ende der Siebzigerjahre zog der St.Galler Walter Bosshard nach Indien, um dort bei einem Meister die Kunst des Sarangispelns zu lernen: Die indische Geige Sarangi zählt wohl zu den ältesten Streichinstrumenten der Welt. Wörtlich übersetzt mit «hundert Farben» nimmt sie einen ganz besonderen Platz in der klassischen indischen Musik ein. Zusammen mit anderen Musikern aus Indien lädt Bosshard nun zu einem Classic-Festival in die Tonhalle: Neben dem St.Galler Sarangispieler werden dabei der Tablarvirtuose Uday Mazumdar, der Vokalist Rajesh Pande sowie die Kathaktänzerin Achantha Verma auftreten. (pd.)

**Samstag, 8. November, 20 Uhr, Tonhalle St.Gallen**

Vorverkauf: Musik Hug, Buchhandlung Comedia

**Vier Bilder der Liebe.** Ein bürgerliches Trauerspiel, bühni wyfelde > VorStadttheater Frauenfeld, 20:15 Uhr

### MUSICAL

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

### KABARETT

**Fil.** aus Deutschland > ZAK Jona, 20 Uhr

**Simon Enzler.** Appenzeller-Kabarett-Abend > Stadtsaal Wil, 20 Uhr

**Variété Cosmos.** > Rudolf-Steiner-Schule St. Gallen, 20 Uhr

### KUNST

**Gespräch mit den Künstler\*innen.** Moderiert von Katharina Dunst und Annamira Jochim (6 x malen: ueli bänziger, martina gmür, priska oeler, leta peer, tessa peverelli, marianne rinderknecht) > Projektraum exex St. Gallen, 19 Uhr

**Lichterdingen und anderes Gelichter.**

Vernissage, Lichtobjekte von heiduk.ch > Keller der Rose St. Gallen, 19 Uhr

### LITERATUR

**Literatur am Donnerstag.** Hanna Johansen

> Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr

**story.ch dichtungsring.** rubikon.ch und story.ch präsentieren talentierte junge DichterInnen und AutorInnen aus allen Teilen der Schweiz. Anschl. Open Mike > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Eröffnung** am Oberen Graben 44. Mit musikalischen und literarischen Überraschungen > Stickerei

Café Bar St. Gallen, 8-23:59 Uhr

**Atmosphäre.** DJ Aircraft and DJ Le Feu > Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**Bade.wanne.** DJ Legoman, Triphop, Downbeat & Dub > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Jazz im Jakob.** > Hotel Jakob Rapperswil, 20:30 Uhr

**Clubbing mit DJ DEW, Asian Underground, Dub.** > Keller der Rose St. Gallen, 21 Uhr

**Salsanight in der Kantine.** > Spielboden

Dornbirn, 21 Uhr

**Klubheim.** > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

## FREITAG 14.11

### FESTIVAL

**7. Internationale Kurzfilmtage.** > Casinotheater Winterthur

**Saint City Breakdown.** concerts, parties, movies > Jugendkulturraum Flon St. Gallen

### KONZERT

**Bruntzeit.** 6-Zylinder A cappella-Gruppe > Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

**Casino-Blues-Night.** Stan Webb > Casino Herisau, 20 Uhr

**Aces of Syncopation.** Holländische Jazzband > Geberit (GIZ) Jona, 20:20 Uhr

**Bangalore meets Nassim.** mit Charlie Mariano, Sashophon, & R.A.Ramamani, indischer Gesang,T.A.S. Mani, indische Percussion, Ramesh Sottham, indische Percussion, & Chaouki Smahi, Oud, Violine, Yahia Smahi, arabische Percussion Dave King, bass > ZPR Konstanz-Reichenau, 20:30 Uhr

**Marco Gottardi & Desert Rats.** Country-Night > Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

**Jean-Paul Brodbeck Trio.** Jean-Paul Brodbeck ist eines der grössten Piano-Talente der Schweiz. Im Jazzclub tritt er mit dem Bassisten Peter Frei und dem Schlagzeuger Dominik Egli auf > Jazzhus Lustenau, 21 Uhr

**Lady's Talk. 5 Girls singing a cappella.** arrangements Kim Chong (Corea) > Jazzbistro Gambrinus St. Gallen, 21 Uhr

**Piggnigg.** > Restaurant zum Goldenen Leuen/National St. Gallen, 21 Uhr

### FILM

**Chouchou.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Guantanamera.** > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**In China essen sie Hunde.** > Hafenbuffet

Rorschach, 19 Uhr

**Jalla!Jalla!.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Junta - Garage Olimpo.** > Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

**Meere und Fischer.** Themenfilme > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Robotic Angel.** > Kinok St. Gallen, 22:45 Uhr



### ZEITGENÖSSISCH UND KLASSISCH IM WECHSELSPIEL

**Das Basler Streichquartett in Münsterlingen und Gais**

Am Wochenende von 8. und 9. November sorgt das Basler Streichquartett in der Evangelischen Kirche in Gais und in der Klosterkirche Münsterlingen mit Werken von Crumb, Dowland und Schubert für eine spannende Kombination aus zeitgenössischer, alter und klassisch-romantischer Musik. «Black Angels» von George Crumb ist eine Parabel auf die bewegte Welt. Seine programmativen Anspielungen sind symbolischer Art, so etwa die dem Werk zu Grunde liegende Polarität «Gut - Böse». Im Mittelteil zitiert Crumb aus «Der Tod und das Mädchen», womit ein programmatischer Bogen über den gesamten Konzertabend gespannt ist. (pd.)

**Samstag, 8. November, Evangelische Kirche Gais, 17 Uhr, Eintritt frei**

**Sonntag, 9. November, Klosterkirche Münsterlingen, 17.30 Uhr, Vorverkauf Papeterie Bitsche, Kreuzlingen, Tel. 071 672 45 13**

>>> Hundeessen am Bodensee: 14. November, 19 Uhr, Hafenbuffet Rorschach

# grabenhalle

www.grabenhalle.ch

## NOVEMBER

Türöffnung

- SA. 01. Mute.ch präsentiert: 22.00 Uhr  
Konzert und Party mit:  
**ASPHALT JUNGLE** Live Drum'n'Bass aus Zürich.  
danach Party mit: **DJ DRIFT** und **DJ ZODIAK**
- SO. 02. **Afro Event** mit: 19.00 Uhr  
**LES ECHAUFFEURS**  
**FANZINI BROTHERS (IRL)**  
Dazu: *Ambiance Africaine* ab CD mit Heiner
- DO. 06. Konzerte mit: 20.30 Uhr  
**THE UNDERWATER (Emo-Core/Pennsylvania)**  
**NATURAL BORN LOSER (TG)**
- FR. 07. TripHop Konzert mit: 21.00 Uhr  
**LUNIK**  
After - Party mit **DJ's pbeat und pa-tee**
- SA. 08. **Triple - Swiss - Premium -** 20.00 Uhr  
**Punkrock - Show** mit:  
**SNITCH/SCHWIMMBAD/MFS**  
3mal Schweizer Punkrock der Extraklasse,
- MO. 10. **theater konstellationen** jeweils 19.30 Uhr  
und Berlin - St. Gallen - Winterthur präsentieren:  
**ADAM GEIST** nach Dea Loher  
Eine Koproduktion mit der Hochschule für  
Schauspielkunst "Ernst Busch" Berlin,  
und dem FFT Düsseldorf
- MI. 12. Konzert mit: 20.00 Uhr  
**STEPHAN RIGERT'S TALKING DRUMS**  
Jubiläums - Tour 03
- DO. 13. **ADAM GEIST** (siehe 10. und 11. November)
- FR. 14. **DUB CLUB** 22.00 Uhr  
7 Jahre DUBCLUB@grabenhalle  
DJ LUNAO (dubstation@toxic.fm)  
DJ TANGENT (Sponge Rec./UK)  
DJ's PHORSPIEL & MITSUTEK (abbruchhaus.net)
- SA. 15. Girl - Power - Rocknacht mit: 19.00 Uhr  
**POSH und X - AGE** (Stéphanie Berger)
- SO. 16. Konzert mit: 19.30 Uhr  
**BUSCEMI (Belgien)**  
Lounge - Hymnen par excellence
- MO. 17. **momoll theater** präsentiert: jeweils 19.30 Uhr  
MI. 19. **SCHULE MACHEN**. Ein Dokumentarstück  
und Uraufführung
- DO. 20. 40 Menschen erzählen.
- FR. 21. **Reggae, Ragga & Dancehall** 22.00 Uhr  
Konzert mit:  
**PRINCE ALLA** feat. Positive Airline Sound (GE),  
anschliessend **JAH CHILDREN**
- SA. 22. Konzert mit: 21.00 Uhr  
**NILSA** Afro - Karibik - HipHop,
- DI. 25. **Carole Meier & Compagnie** jeweils 20.00 Uhr  
und präsentieren: **CODE DECODE**
- MI. 26. Zeitgenössischer Tanz
- DO. 27. Ska - Konzert mit: 20.30 Uhr  
**THE LIPTONES (SWE)** und support Act
- FR. 28. Konzert mit: 21.00 Uhr  
**STARCK ADDITION**
- SA. 29. **20 Jahre COMEDIA** 19.00 Uhr  
Jubiläumsveranstaltung mit:  
**WOLFGANG BORTLIK & Band/MANUEL**  
**STAHLBERGER/Slam: TIMO BRÜNKE/ETTA**  
**STREICHER/JÜRGEN HALTER**  
Conférencier: **ETRIT HASLER**  
**D - JANES SHEP'ROCK** und **DJ CHARLY**  
Der kleine Büchertisch



sekretariat: magnihalden 13 / postfach / 9004 st.gallen  
tel+fax: 071 222 82 11 / mail: info@grabenhalle.ch

## theater am kirchplatz

Schaan / Liechtenstein

6/7/8 Do, 6., Fr, 7., Sa, 8. Nov.,  
20.09 Uhr, TaK, Schaan

Brooksie

The  
Jazz  
Age  
Musical



### TaK-Eigenproduktion

Abos C & D sowie Freier Verkauf,  
CHF 40.-/35.-, ermässigt CHF 10.-

Donnerstag, 13. Nov.,  
20.09 Uhr, TaK, Schaan

13 Linard Bardill

«Labyrinth –  
Lieder um die Mitte der Welt»

Freier Verkauf, CHF 35.-/30.-, ermässigt CHF 10.-

Samstag, 15. Nov.,  
20.09 Uhr, TaK, Schaan

15 Dimitri

«Porteur»

Freier Verkauf, CHF 35.-/30.-, ermässigt CHF 10.-

### VADUZER KONZERTE – weltKlassik

Dienstag, 18. Nov., 20 Uhr,  
Vaduzer-Saal, Vaduz

18 Chamber Orchestra of Europe

Murray Perahia (Klavier und Leitung)

Mit freundlicher Unterstützung der **VPBANK**  
Konzert-Abo sowie Freier Verkauf,  
CHF 80.-/70.-/60.-, ermässigt CHF 15.-

19/20 Mittwoch, 19., Donnerstag,  
20. Nov., 20.09 Uhr, TaK, Schaan

Don Juan kommt aus dem Krieg

von Ödön von Horváth

Abos A & B sowie Freier Verkauf,  
CHF 40.-/35.-, ermässigt CHF 10.-

26 Mittwoch, 26. Nov.,  
20.09 Uhr, TaK, Schaan

Schicklgruber, alias Adolf Hitler

Stuffed Puppet Theatre.

In englischer Sprache!

Freier Verkauf, CHF 35.-/30.-, ermässigt CHF 10.-

27/28 Donnerstag, 27., Freitag,  
28. Nov., 20.09 Uhr, TaK, Schaan

Jörg Schneider

«Dure bi Rot», Dialekt-Theater

Freier Verkauf, CHF 35.-/30.-, ermässigt CHF 10.-

29 Samstag, 29. Nov., 17 Uhr,  
TaK-Foyer, Schaan

Litera-Tour

Reise durch den Bücherdschungel

Freier Verkauf, CHF 10.-, ermässigt CHF 5.-

## THEATER

**C'est si bonbon.** Chansonprogramm mit Regine Weingart. > Theater Parfin de siècle St. Gallen, 20 Uhr

**Deadline - Das Finale.** Rocktheater Tilt

> Oberstufenzentrum Thurzelg Oberbüren, 20 Uhr

**Die Hölle wartet nicht.** Theatergruppe St.Otmar

> Maestranzi-Gebäude St. Gallen, 20 Uhr

**Dreimal Leben.** von Yasmina Reza > Theater St. Gallen, 20 Uhr

**Guten Tag Monster.** Jugendclub momoll Theater

> Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

**Liebesküsse aus Moskau (Going East).** Von

John Graham, ins Rheintalische übersetzt, TG

Rhybrugg > Freihofsaal Diepoldsau, 20 Uhr

**Müllers Hut.** Erzählttheater mit Annette Windlin

> Werdener Kleintheater Fabriggli Buchs, 20 Uhr

**Wallenstein. Eine Führung.** nach Friedrich

Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Alberta empfängt einen Liebhaber.** Nach

einer Erzählung von Birgit Vanderbeke

> Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 20:30 Uhr

**Blut ist im Schuh.** Erzählttheater für Erwachsene

> Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

## MUSICAL

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr  
Hair. > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

## KABARETT

**Hammelsprung.** Lioba Albus > Kultur i de Aula

Goldach, 20 Uhr

**Sutter & Pfändler.** > Stadtsaal Wil, 20 Uhr

**Variété Cosmos.** > Rudolf-Steiner-Schule

St. Gallen, 20 Uhr, 23:30 Uhr

**Jubalabim.** Club Ostschweizer Magier COM

> Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

**Berger, Puschnig, Sass.** Jandeln > Kammgarn

Schaffhausen, 20:30 Uhr,

## LITERATUR

**Zen-Geschichten.** East-West-Production, erzählt von Missen Michel Bovay, Shakuhachi: Wolfgang Hessler > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

**Erzählnacht.** Märchen für Erwachsene: «Wenn einer eine Reise tut...» > Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr

## VORTRAG

**Ingenieurvortrag.** Conzett-Bronzini-Gartmann. Vortrag von Prof. Tom F. Peters, Architekt, Pennsylvania

> HTW Chur Chur, 20 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Afterworkparty im Xang.** > artEffekt-Halle

Arbon, 20 Uhr,

**7 Jahre Dub Club@Grabenhalle.** DJ Lunao,

DJ Tangent, DJ Phorspiel & Mitsutek > Grabenhalle

St. Gallen, 22 Uhr

**Clubbing mit DJ.** > Keller der Rose St. Gallen, 22 Uhr

**Dr.Snozze.** Minimal to Maximal > Tankstell Bar

St. Gallen, 22 Uhr

**History of Drumandbass.** Dj Impact, Dj Alex, Dj

Potty Pit, Dj Reflex, Dj Rumble > Albani Music Club

Winterthur, 22 Uhr

## SAMSTAG 15.11

### FESTIVAL

**7. Internationale Kurzfilmtage.** > Casinotheater Winterthur

**Saint City Breakdown.** concerts, parties, movies > Jugendkulturraum Flon St. Gallen

### KONZERT

**Madtrix.** > Hafenbuffet Rorschach, 19:30 Uhr

**Barocklautenduo.** J.Meili, T.Schall > Schloss

Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

**Girl-Power-Rocknacht.** Konzerte mit Posh und

X-Age (mit Stéphanie Berger) > Grabenhalle

St. Gallen, 20 Uhr

**Stadtmusik Arbon.** Rocknight > artEffekt-Halle

Arbon, 20 Uhr,

**The Flappers.** A-Capella > Kellerbühne Marbach,

20:15 Uhr,



### STICKEREI ERÖFFNET

**Neue Café/Bar mit literarisch-musikalischem Programm**

In St.Gallen fehle ihr ganz einfach ein uriges kleines Café, wo der Milchkaffee in riesigen Schalen serviert werde, meinte die Schauspielerin Katja Tippelt unlängst in Säiten. Diesem Misstand wir nun endlich Abhilfe geschaffen: Am Oberen Graben 44, wo während der Stickereizeit ein eigentlicher St.Galler Mikrokosmos domiziliert war (unten die katholische Leobuchhandlung, oben Stickereifirmen) wird dieser Tage die Café/Bar Stickerei eröffnet. Die Initiantinnen Verena Clement-Bammert, Brigitta Ambühl und Brigitta Bertozi, die -siehe Bild- beim Umbau selbst Hand anlegten, versprechen für die morgendliche Kundschaft Kaffee, Zeitungen und Sandwiches für die Handwerker und am Mittag einfache Menüs, ehe ab 17 Uhr ein Barbetrieb und Antipasto misto angeboten werden. In der Freitagnacht gibt es für Tänzer Ballo Liscio, am Samstag Zeitungen aus aller Welt sowie ein literarisches Wort zum Wochenende. Gestaltet hat die Bar der Designer Yves Quentier. (pd.)

**Do 13. November, 8-24 Uhr, Fr 14. November, 8-01 Uhr, Sa 15. November, 9-01 Uhr:** Eröffnung der Stickerei mit musikalisch-literarischen Überraschungsgästen, Oberer Graben 44, St.Gallen

**Claudia Bettinaglio und Band.** Hank Shizzoe,

Michel Poffet, Walter Keiser, und Alex Peaffgen

> Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr

**Alternative Wednesday.** HiM, einziges Konzert in

der Schweiz > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr,

**Hot Shot Blues Band.** all you wanted to know

about Blues > Jazzbistro Gambrinus St. Gallen, 21 Uhr

**Sundiver.** Indie-Rock > Catwalk Music-Bar

St. Gallen, 21 Uhr

**Tafs & Nurotic Sound System.** Mit DJ Beam

und KG > ZAK Jona, 21 Uhr

**Aloha Hawaii-Party.** DJ Pete G., Live The Pipe-

lines, Beach Boys Cover Band > Remise Wil, 22 Uhr

**Malcolm Green.** Mit Band > Erica der Club

St. Margrethen, 22 Uhr

### FILM

**Der kleine Maukurf.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

**Igby.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Jalla!Jalla!** > Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

**Junta - Garage Olimpo.** > Zebra Konstanz,

20 Uhr

**Meere und Fischer.** Themenfilme > Kino

Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Robotic Angel.** > Kinok St. Gallen, 18:15 Uhr

**The Night of the Living Dead.** > Kinok

St. Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Cyrano.** Von Jo Roets > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Turandot.** Oper von Giacomo Puccini/Luciano Berio

> Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

**C'est si bonbon.** Chansonprogramm mit Regine

Weingart > Theater Parfin de siècle, St. Gallen, 20 Uhr

**Deadline - Das Finale.** Rocktheater Tilt

> Oberstufenzentrum Thurzelg Oberbüren, 20 Uhr

**Die Hölle wartet nicht.** Theatergruppe St.Otmar

> Maestranzi-Gebäude St. Gallen, 20 Uhr

**Einmal noch & oder die Geschichte der**

**Päpstin Johanna.** Emotionales Theater und Live-

Musik mit der Schauspielerin Annette Windlin > Hotel

Krone Appenzell, 20 Uhr

**Liebesküsse aus Moskau (Going East).** Von

John Graham, ins Rheintalische übersetzt, TG

Rhybrugg > Freihofsaal Diepoldsau, 20 Uhr

**TALKING DRUMS**

**Stefan Rigerts Jubiläumstour in der Grabenhalle**

1983 reiste der Berner Perkussionist Stephan Rigert erstmals nach Senegal und legte dort den Grundstein für seine

Kulturaustauschprojekte Seine Talking-Drums-Projekte etablierten sich während der letzten 20 Jahre zu einer festen

Größe in der Schweizer wie in der internationalen Kulturlandschaft. Talking Drums, sprechende Trommeln, steht

dabei für Kulturaustausch, Kommunikation und soziales Engagement - zu erleben nun auf einer Jubiläumstour, die

Rigert zusammen mit hervorragenden Musikern aus ganz Afrika präsentiert. Auf dieses spannende Stellidchein der

Weltmusik darf man gespannt sein! (pd.)

Mittwoch, 12. November, 20.30 Uhr, Grabenhalle St.Gallen, Vorverkauf: 071 279 22 25 und www.djembeplus.ch

**KABARETT**

**Hammelsprung.** Lioba Albus > Kultur i de Aula

Goldach, 20 Uhr

**Variété Cosmos.** > Rudolf-Steiner-Schule St.

Gallen, 20 Uhr

**Porteur.** Von und mit Dimitri > Theater am

Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

**Jubalabim.** Club Ostschweizer Magier COM

> Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

**Nicole Käser.** Anleitung zum Herz Diät- Sexwahn-

sinn > Depot Kirchberg, 20:30 Uhr

**Simon Enzler.** Appenzeller Kabarett > Kellerbühne

Grünfels Jona, 20:30 Uhr

**KUNST**

**Bildteppiche erzählen Geschichten.** Führung

für Kinder und begleitende Erwachsene > Historisches

Museum St. Gallen, 10:15 Uhr

**Jan Kaeser.** Vernissage > Galerie Adrian Bleisch

Arbon, 17 Uhr

**LITERATUR**

**Bilderbücher.** Vorgestellt von Giovanna Waecher-Lindn

Induni > Stadtbibliothek Rapperswil, 10 Uhr



## RANDOLINA & NINA MUNTEANU

### Balkanklänge im Engel

Ein besonderer Leckerbissen für Liebhaber der Balkanmusik ist am 13. November im Restaurant Engel zu erleben: Bereits zum fünften Mal kommt die rumänische Cimbalvirtuosin und Sängerin Nina Munteanu als Guest von Randolina in die Schweiz. Das musikalische Spektrum dieses Balkanabends reicht von herzerweichenden Liebesliedern über unwiderstehliche Gypsygrooves bis zu Melodiekaskaden im 11/8-Takt. Dabei werden Länder- und Stilgrenzen nicht selten mitten im Stück überschritten, denn Randolina & Nina Munteanu schöpfen lustvoll und ohne Scheuklappen aus dem unermesslichen musikalischen Fundus Südosteuropas. (pd.)

**Do 13. November, 20.30 Uhr, Restaurant Engel St.Gallen**

Weitere Spieltäten in der Ostschweiz: Fr 7. November, 20 Uhr, Götsimühle, Bühler; So 16. November, 16 Uhr, Stiftung Sonnenhalde Münchwilen; Fr 28. November, 20.30 Uhr, Restaurant Frohsinn, Weinfelden

## VORTRAG

**Naturarchive - Bedeutung naturwissenschaftlicher Sammlungen.** 7. Herbsttagung des Naturmuseums, 4 Referate zur Geschichte und Zukunft von naturkundlichen Sammlungen > Naturmuseum St. Gallen, 14 Uhr

## KINDER

**Der Froschkönig.** Für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Spielboden Kasperletheater.** Ab 4 Jahren > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Schneewittchen.** Öffentliche Probe. Für Kinder ab 6 Jahren. > Stadttheater Konstanz, 17 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Eröffnung.** am Oberen Graben 44. Mit musikalischen und literarischen Überraschungen > Stickerei Café Bar St. Gallen, 9 Uhr

**Danzeria.** Ein Ort für Tanzfreudige > Lagerhaus St. Gallen, 21 Uhr

**Depeche Mode & More Party IV.**

> Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Disco mit DJ stefan h..** «wrong place, wrong time another century» - rock, pop, alternatives > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

**Clubbing mit DJ Dr. Snooze .** minimal to maximal > Keller der Rose St. Gallen, 22 Uhr

**IndustriaLife.** > Normstahl Schweiz AG

Montlingen, 22 Uhr

**Forever Young.** Die definitive 80s Party mit DJ Easy und DJ Ghost > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

## DIVERSES

**Kerzenziehen des CVJM.** Ab heute bis 7.12. > Bahnhofplatz St. Gallen

## SONNTAG 16.11

## FESTIVAL

**7. Internationalen Kurzfilmtage.** > Casinotheater Winterthur

## KONZERT

**Randolina.** > Stiftung Sonnenhalde Münchwilen, 16 Uhr

**Buscemi** House, Drum & Bass, French Funk, Latin Grooves und brasiliianischen Rhythmen > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

## FILM

**Adam's Rib.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Clay Pigeons.** > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr

**Der geheime Garten.** > Zebra Konstanz, 15 Uhr

**Jalla!Jalla!** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Meere und Fischer.** Themenfilme > Kino Rosenthal Heiden, 11 Uhr, 19 Uhr

**Viaggio a Misterbianco.** > Kinok St. Gallen, 18:45 Uhr

## THEATER

**C'est si bonbon.** Chansonprogramm mit Regine Weingart > Theater Parfin de siècle St. Gallen, 11 Uhr

**ZauberEi der anderen Art.** mit Hannes Vo Wald > Hotel Krone Gais, 16:30 Uhr

**Chauvelin oder Lang lebe der König.** Von Erich Kästner > Hof zu Wil, 18 Uhr

**Antilopen.** > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr

## MUSICAL

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 15 Uhr

**Musical-Highlights.** > TV-Studio der Firma Decatron Gossau, 16 Uhr

## KABARETT

**Jubalabim.** Club Ostschweizer Magier COM > Kellerbühne St. Gallen, 15 Uhr

**Gretchen 89 ff.** Ein Theaterkabarett von Lutz Hübner > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

**Variété Cosmos.** > Rudolf-Steiner-Schule St. Gallen, 20 Uhr

## TANZ

**Der Nussknacker.** von Peter I. Tschaikowskij. > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr, 20 Uhr

## KUNST

**Lisa Schmid.** Apéro, Bilder und Skulpturen > Atelier 19 St. Gallen, 11-13 Uhr

**Contemplazione und Marisa Merz.** Führung mit Dina Epelbaum > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

**Medardo Rosso: Ritratto di Henri Rouart.** Vortrag von Dr. Dieter Schwarz > Kunstmuseum Winterthur, 11:30 Uhr

**Neue Kunst - eine Erlebniswelt.** Ein

subjektiver Zugang zu unvertrauten Erscheinungsformen. Mit Silvio Crola. > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Lichterdingen und anderes Gelichter.** Finissage, Lichtobjekte von heiduk.ch > Keller der Rose St. Gallen, 14 Uhr

**Forum: Kunstreträff.** Offenes Gespräch über die ausgestellten Kunstwerke > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15 Uhr

**Sonntagsführung.** > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Wartau, 15 Uhr

**Anish Kapoor: My Red Homeland.** Finale.

Letzte Führung > Kunsthaus Bregenz, 16 Uhr

## LITERATUR

**Margrit Staub-Hadorn.** Die Radiomoderatorin liest Geschichten und Gedichte > Franziskus-Kirche Kempraten Jona, 10:15 Uhr

## KINDER

**Der Froschkönig.** Für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Die ZauberSuppe.** Nach einer Geschichte von Michael Ende für Kinder ab sechs Jahren > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr,

**Schneewittchen.** Für Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 17 Uhr

**Sgaramusch.** Königinnen. Ab 8 Jahren > Kammgarn Schaffhausen, 17 Uhr,

## KUNST

**Le nozze di Figaro.** von W.A. Mozart > Theater St. Gallen St. Gallen, 19:30 Uhr

**Schule machen.** Ein Dokumentarstück, momol Theater. > Grabenhalle St. Gallen, 20:15 Uhr

## KUNST

**Katia Schenker.** Performance im Architekturforum Lagerhaus St. Gallen, 19:30 Uhr

## DIENSTAG 18.11

## KONZERT

**Triage Modern Music.** Kompositionen des 21.

Jahrhunderts > Lyceumclub St. Gallen, 15 Uhr

**International New Symphony Orchestra.**

> Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg

Ermatingen, 20 Uhr

**Charlie Mariano & Dieter Ilg: Sax with a Bass.** Die legendäre Alt- und Sopransaxophonist Charlie Mariano und Deutschlands meistbeschäftigte Bassist, Dieter Ilg. > Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Kings of Leon & The Kills & Jet.** Das einzige Konzert in der Schweiz > Salzhaus Winterthur, 20.30 Uhr

**TV.Smith.** Frontmann und Mastermind von «The Adverts» auf Solotour > Albani Music Club Winterthur, 20.30 Uhr

## FILM

**Tishe!** > Kinok St. Gallen, 20 Uhr

## THEATER

**Die Antwort des Windes.** Antonetta ist anders als die meisten von uns. Sie ist blind. Und einsam, weil sie anders ist > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 15 Uhr



## MONTAG 17.11

## KONZERT

**Eröffnung.** am Oberen Graben 44. Mit musikalischen und literarischen Überraschungen. > Stickerei Café Bar St. Gallen, 9 Uhr

**Clubbing.** > Keller der Rose St. Gallen, 20 Uhr

## DIVERSES

**Ökumenischer Missionstag.** > Klosterkirche St. Ulrich Kreuzlingen, 10:30 Uhr

## FILM

**Jalla!Jalla!.** > Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

**Junta - Garage Olimpo.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Marie-Jo et ses deux amours.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Die Antwort des Windes.** Antonetta ist anders als die meisten von uns. Sie ist blind. Und einsam, weil sie anders ist. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 15 Uhr

## TANZEN MIT BUSCEMI

Lounge-Hymnen par excellence in der Grabenhalle

Die Musik von Goldie war es, die Dirk Swartzenbroek, einem Sammler belgischer Untergrund-Platten und selbst Low-Fi-Musiker, den Kick gaben, sich in Anlehnung an den Kultschauspieler aus Fargo und The Big Lebowski fortan Buscemi zu nennen - und so zu einem der führenden Vertreter Belgiens in Sachen Lounge-Music zu werden. Und das erst noch mit Anschluss ans internationale Tanzparkett: Kollegen wie DJ Morpheus, Rainer Trüby oder Kruder & Dorfmeister sind von Buscemi's Soundlandschaften und originalen Mixes u.a. für Calexico und Faithless begeistert. Nun kommt Buscemi mit seiner neusten Platte «Camino Real» nach St.Gallen, und wird mit seinen bestechenden Mix aus europäischen, anglo- und südamerikanischen Rhythmen die Grabenhalle in ein erholsames Hotel im mexikanischen Acapulco verwandeln: Nach einem solchen ist die Platte nämlich benannt. (pd.)

**Samstag, 16. November, 20 Uhr, Grabenhalle St.Gallen,** Vorverkauf: Bro Records

>>> Kolumnistische Internationale: 19. November, 20 Uhr, Katharinensaal St. Gallen

**Wilhelm Tell.** Schauspiel von Friedrich Schiller  
> Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr  
**Dreimal Leben.** von Yasmina Reza > Theater St. Gallen, 20 Uhr  
**Guten Tag Monster.** Jugendclub momoll Theater  
> Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

## VORTRAG

**Lateinamerikanische Literatur.** mit Manuel Girón, Lektüre in Spanisch und Deutsch > Casa Latinoamericana St. Gallen, 19 Uhr  
**fairplay-at-work: Als Mann Privateleben und Beruf unter einen Hut bringen.** Referat und Gespräch mit Th. Beyeler > Restaurant Hintere Post St. Gallen, 19:30 Uhr

## KINDER

**Schneewittchen.** Für Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar.** Bux, Inna Dubstyle > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** Meditation > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr  
**Offenes Kreistanzan.** Mit Adrian Gut, Tanzpädagoge. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

## MITTWOCH 19.11

### KONZERT

**Liederabend.** Mona Somm und Erich Machanic führen eine neue Komposition von Alphons K. Zwicker auf. > 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen

### FILM

**Adaption.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr  
**Der kleine Maulwurf.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

**Film zum Träumen.** > Schlosskino Rapperswil, 13:30 Uhr, 15:30 Uhr  
**Viaggio a Misterbianco.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Le nozze di Figaro.** von W.A. Mozart > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

**Ein Volksfeind.** Schauspiel von Henrik Ibsen

> Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

**Wilhelm Tell.** Schauspiel von Friedrich Schiller

> Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Don Juan kommt aus dem Krieg.** von Ödön von Horváth > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**Schule machen.** Ein Dokumentarstück, momoll Theater. > Grabenhalle St. Gallen, 20:15 Uhr

## KUNST

**Medardo Rosso.** Führung mit Kristina Gersbach > Kunstmuseum Winterthur, 12:30 Uhr

**Museum für Kinder.** Weisse Überraschung mit Franziska Dürst und Bettina Huber. > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 14 Uhr

**Ungezähmt - Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst, Kunstgespräche > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Nacht der Kolumnisten.** mit Bänz Friedli, Christoph Schuler, Gion Cavelti, HG Hildebrandt, Katja Alves, Linus Reichlin, Max Küng und Thomas Widmer > Katharinensaal St. Gallen, 20 Uhr

**Poesie im Tank.** Jedermann und jede Frau kann eigene oder fremde Texte vortragen > Tanklager Romanshorn, 20 Uhr

**Hermann Hesse.** Und die Tessiner. Vortrag von Regina Bucher, Lesung von Adrian Riklin > Historisches Museum St. Gallen, 18:30 Uhr

## VORTRAG

**Gesellschaft und Geschlecht.** Die Gene im Kopf - <Körper-Wissen> heute, Referentin: Professor Barbara Duden > Universität St. Gallen, 18:15 Uhr



## GLASS LOUNGE

**Lyn Leon in Rorschach**

Ly Leon sind Musiker der aussergewöhnlichen Art: Da ist einmal die New Yorker Sängerin Carolyn Leonhart aus New York, zu Hause in den Klubs der Weltmetropolen. Und da sind die beiden Mitmusiker Stephan Diethelm und Matthias Eser, die eine klassische Schulung durchliefen und sich seit vielen Jahren mit dem Bau und dem Spiel von Glasinstrumenten beschäftigen. Zusammen spielen die drei Songs von geradezu surrealer Schönheit - zu hören auf der CD 'Glass Lounge' und am 20. November im Falken Rorschach. (pd.)

Donnerstag, 20. November, 20.15 Uhr, Falken, Hauptstrasse 31, Rorschach, Vorverkauf: 071 841 70 41

**Begegnung der Religionen in Mystik und Spiritualität.** Ein Vortrag von Peter Wild

> Nachtcafé Flawil, 20 Uhr

## KINDER

**Schneewittchen.** Für Kinder ab sechs Jahren

> Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Der kleine Muck.** nach Wilhelm Hauff

> Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Sgaramusch.** Königinnen. Ab 8 Jahren.

> Kammgarn Schaffhausen, 15 Uhr,

**Papa, Tom.** Eine Bruno-Geschichte mit Jörg Bohn

für Kinder ab neun Jahren. > Werdenberger Kleintheater Fabriggili Buchs, 19 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Salsa mit Joe Lorenzo.** Ab 22.00 Salsa-Tanzparty > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr

**Don Juan kommt aus dem Krieg.** Von Ödön von Horváth. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

**Schule machen.** Ein Dokumentarstück, momoll Theater. > Grabenhalle St. Gallen, 20:15 Uhr

## MUSICAL

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr  
**Hair.** > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

## KUNST

**Dialog Lichtenstein.** Christiane Meyer-Stoll im Gespräch mit Martin Walch > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

## LITERATUR

**200 St. Gallerinnen.** 200 St. Gallerinnen aus 200 Jahren werden porträtiert und in Lesungen vorgestellt > Lehrerseminar Mariaberg Rorschach, 10:15 Uhr, 20 Uhr

**Literatur am Donnerstag.** Suchbild. Meine Mutter. Christoph Meckel liest aus seinem jüngsten Buch > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr

**Nacht der Kolumnisten.** mit Bänz Friedli, Christoph Schuler, Gion Cavelti, HG Hildebrandt, Katja Alves, Linus Reichlin, Max Küng und Thomas Widmer > Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr

## KINDER

**Schneewittchen.** Für Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Bade.wanne.** DJ Bud Spacer, Groovy Lounge-Sounds > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Salsanight in der Kantine.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Thirty Dancing.** Tanzen ab 30 mit She DJ Gela X & Friends > Salzhaus Winterthur, 21:30 Uhr

**Klubheim.** > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

## DIVERSES

**Kinder reden mit.** Kinder werden zur Mitsprache bei der Gestaltung ihrer Lebensräume ermutigt und unterstützt > Waaghaus St. Gallen, 10–18 Uhr



## DEADLINE - DAS FINALE

**Das Rocktheater Tilt zum Kanton Jubiläum**

100 Tage eingeschlossen, sich selbst überlassen und den Attacken der Mitsstreitenden ausgesetzt. Der Einsatz war hoch, doch wer durchhielt, spielt nun um sein Leben. In Deutschland bereits Kult, findet Deadline nun den Weg über den Rhein. Bernd Weise und sein Deadline-Showensemble empfangen illustre Gäste aus Politik, Wirtschaft und der internationalen Showszene zum Spiel um Leben und Tod. Und nur die Zuschauer bestimmen, wer am Schluss den Gewinn abholen darf. - Der leicht makabre Jubiläumsbeitrag des Tilt-Rocktheaters tourt im November durch den Kanton. (pd.)

Fr und Sa, 14. und 15. November, 20 Uhr, Oberstufenzentrum Thurzelg Oberbüren

Fr und Sa, 21. und 22. November, 20 Uhr, Hotel Ekkehard St. Gallen, Mehr Infos: www.deadline.ch

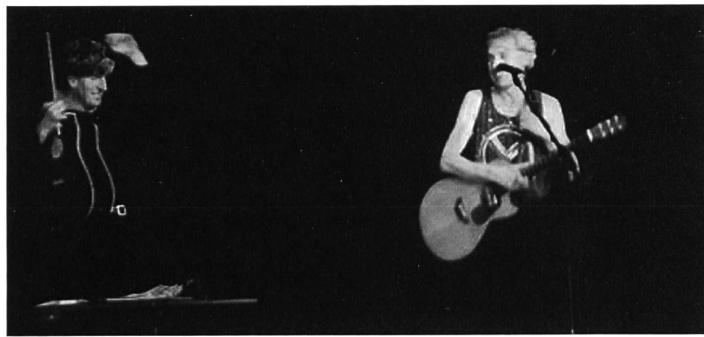
**Feierabend im Museum.** Von den Voraussetzungen des Bauens. Ein Architekt, ein Jurist und ein Fotograf diskutieren die unterschiedlichen Rahmenbedingungen > Kunstmuseum des Kantons Thurgau Warth, 19 Uhr

**Sankt-Galler Geschichte 2003.** Im September 2003 erschien die völlig neu erarbeitete, wissenschaftlich fundierte Geschichte des Kantons St.Gallen. 13 Autorinnen und 36 Autoren legen in neun Bänden ihre Erkenntnisse vor > Hotel Buchserhof Buchs, 20 Uhr

## FREITAG 21.11

### KONZERT

**Benefizkonzert.** zugunsten Palliativer Medizin, Pflege und Begleitung. Das Solistinnenensemble Vocal-sacral und Musica Sacra Basel spielen die Messe in H-Moll von Johann Sebastian Bach auf Historischen Instrumenten. > Evangelische Kirche St. Laurenzen St. Gallen, 20 Uhr



### ALTPUNK AUF REISE

#### TV Smith im Hafenbuffet

Campino von den Toten Hosen ist ein bekennender Fan vom TV Smith. Campino erinnert sich auch daran, dass er damals, als die Adverts - das ist die legendäre Band von TV - 1978 in Wuppertal spielten, noch zur Schule ging und Hausaufgaben machen musste. Kein Wunder wurde der Mann so reich, anstatt punken zu pauken zahlt sich eben aus. Item, TV Smith hat dafür den Punk ein wenig miterfunden und reist bis heute vor allem solo durch die Welt, um in kleinen Clubs seine immer noch politisch-kritischen Songs unters Volk zu bringen. «Halt der alte Mann der weiß um was es geht, wir sind jung und freuen uns», schreiben die Leute vom Buffet dazu. (pd.)

Donnerstag, 20. November, 20 Uhr, Hafenbuffet Rorschach, Mehr Infos: [www.hafenbuffet.ch](http://www.hafenbuffet.ch)

**Schauplatz\_Konzert.** The Cue, Worst of all & Straight Stoned > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**stimmix präsentiert Disney Songs.** Im Rahmen des Benefiz-Veranstaltung zu Gunsten von Kids Haven > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

**Carlo Schöb Peter Eigenmann Duo.** Saxophon und Gitarre > Kultur Cinema Arbon, 20:30 Uhr

**Premiere Musikschule.** > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Blue Monday Blues Band.** We don't have the Blues on Friday - but Monday is oh so sad.

> Jazzbistro Gambrinus St. Gallen, 21 Uhr

**Fall into Rock - Danko Jones & Electric Eel Shock.** Aftershow Party: Alternative Noise

> Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

**Johnny Alf und Adelaide Costa.** Die Legenden des Bossa Nova aus Brasilien > Jazzhus Lustenau, 21 Uhr

**Prince Alla.** feat. Positive Airline Sound, anschliessend Jah Children > Grabinhalle St. Gallen, 22 Uhr

### FILM

**Igby.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Junta-Garage Olimpo.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**The Night of the Living Dead.** > Kinok St. Gallen, 22:45 Uhr  
**The Pianist.** > Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

### THEATER

**Pierrot.** Compagnie Buff-Papier, Bewegungstheater > Hafenbuffet Rorschach, 19:30 Uhr

**Brassed Off - Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**C'est si bonbon.** Chansonprogramm mit Regine Weingart > Theater Parfin de siècle St. Gallen, 20 Uhr

**Deadline - Das Finale.** Rocktheater Tilt > Hotel Ekkehard St. Gallen, 20 Uhr

**Die Hölle wartet nicht.** Theatergruppe St.Otmar > Maestranzi-Gebäude St. Gallen, 20 Uhr

**Ein Volksfeind.** Schauspiel von Henrik Ibsen > Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

**Liebesküsse aus Moskau (Going East).** Von John Graham, ins Rheinische übersetzt, TG Rhybrugg > Freihofsaal Diepoldsau, 20 Uhr

**Shockheaded Peter-Struwwelpeter.** Von Julian Crouch und Phelim Mc Dermott > Theater St. Gallen St. Gallen, 20 Uhr



### HOMMAGE AN NIKLAUS MEIENBERG

#### Charlotte Heinimann und Mathias Gnädinger im Kunstmuseum

«Tot ist einer erst, wenn sich niemand mehr an ihn erinnert», hat Niklaus Meienberg einmal geschrieben. In diesem Sinn ist der Termin einer «Hommage an Niklaus Meienberg» nicht zufällig gewählt: Im Jubiläumsjahr des Kantons St.Gallen jährt sich sich zum 10. Mal der Todestag eines seiner schärfsten Denker und Kritiker. Die Fachhochschule St.Gallen veranstaltet in Zusammenarbeit mit der off-bühne St.Gallen eine Lesung mit Charlotte Heinimann und Mathias Gnädinger – damit wir uns an ihn erinnern. Neben dieser Lesung wartet die Off-Bühne im November übrigens mit einer weiteren Veranstaltung auf: In einer Dia-Lesung präsentiert Gerhard Henschel die wirrsten Grafiken der Welt. (pd.)

Montag, 24. November, 20 Uhr, Kunstmuseum St.Gallen, Reservationen: 071 230 17 37 oder res@off-buehne.ch  
Lesung mit Henschel: Mittwoch, 26. November, 20 Uhr, Kunstmuseum St.Gallen

### KUNST

**Bewegung und Kunst.** Vernissage, Projektwoche artefix, zweite Ausstellung > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 18 Uhr

### VORTRAG

#### Einzigartige Appenzeller Heillandschaft.

Peter Eggenberger zeigt den neuen Dia-Vortrag über berühmte Naturärzte, bewährte Heilverfahren und heutige Wellnessoasen. > Evangelische Kirche Teufen, 20 Uhr

### KINDER

**Kinderjeunesse-Konzert Im Urwald.** Für Kinder ab 6 Jahren. Heisse afrikanische Rhythmen und ruhige Klänge aus Asien und Nahost! Patrice Heral lässt mit Drums, Perkussion, Tabla, Bendir und Live Electronics den Konzertsaal zum Urwald werden. > Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**De Tüffel mit de drei goldige Hoor.** Theater Sgaramusch, für Kinder ab vier Jahren > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Swiss-German-Dixie-Corporation.** Mit Kurt Lauer, Dixie-Jazz-Night > Tanklager Romanshorn, 20 Uhr

**Fall into Rock - SixString Overdrive.**

**Crash.** Dj Al Bani plays your favourite guitartunes > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**Marcel@home.** groovy'n'kinky > Tankstell Bar St. Gallen, 22 Uhr

### MUSICAL

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

**Hair.** > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

### KABARETT

**Anleitung zur Sexuellen Unzufriedenheit.** mit Bernhard Ludwig, ein Seminar-Kabarett > Casinotheater Winterthur, 22 Uhr

### TANZ

**Estufa Caliente.** Tangos aus den vierziger und fünfziger Jahren > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### DIVERSES

**Öffentliche Führung.** Lernen Sie die Arbeit der Stiftung Kinderdorf Pestalozzi auf einem geführten Rundgang kennen > Kinderdorf Pestalozzi Trogen, 14 Uhr

**Information über den Zivildienst.**

> Beratungsstelle für Zivildienst und

Militärverweigerung St. Gallen, 19 Uhr

**Information NDK Immobilienverwalter.**

> FHS Hochschule für Technik, Wirtschaft und Soziale

Arbeit St. Gallen St. Gallen, 19:15 Uhr

## SAMSTAG 22.11

### KONZERT

#### stimmix präsentiert Disney Songs.

> Evangelisches Kirchgemeindehaus Niederuzwil, 19:30 Uhr

#### Gambrinus - 8 years of music.

Jubiläumskonzert Lakatos/Martin/Muller. Galadinner

> Jazzbistro Gambrinus St. Gallen, 20 Uhr

#### Katharsis.

pop & base im hafenpuff.

> Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

#### Oldie Tanznacht.

> The Heart Rock Band aus Altenrhein spielt Golden Oldies der 60-er und 70-er Jahre. > Mehrzweckhalle Tübach, 20 Uhr

#### Fall into Rock - Kalles Kaviar feat. Roy Ellis aka MR. Symarip.

Ska - Rocksteady - Reggae in seiner Reinform > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

#### Schilfrohsänger.

Männersextett > Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr

#### Konzertanz.

Flamenco-Projekt > ZAK Jona, 21 Uhr

#### Rotes Haus.

Kai Degenhardt > Catwalk Music-Bar St. Gallen, 21 Uhr

#### Nilsa.

Afro-Karibik-HipHop, anschliessend Dancehall Party > Grabinhalle St. Gallen, 21:30 Uhr

#### Rock Live 22 - STROH®.

STROH® mischen Rhythmen aus Reggae und Ska mit härteren Styles wie Hardcore und Punk. Die aktuelle CD <BASTA YA!> bescherte ihnen Touren durch ganz Europa. > Spielboden Dornbirn, 22 Uhr

### FILM

#### Chouchou.

> Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

#### Igby.

> Kinok St. Gallen, 18:15 Uhr

#### Junta - Garage Olimpo.

> Zebra Konstanz, 22:45 Uhr

#### Robotic Angel.

> Kinok St. Gallen, 22:30 Uhr

#### The Pianist.

> Zebra Konstanz, 20 Uhr

### THEATER

#### C'est si bonbon.

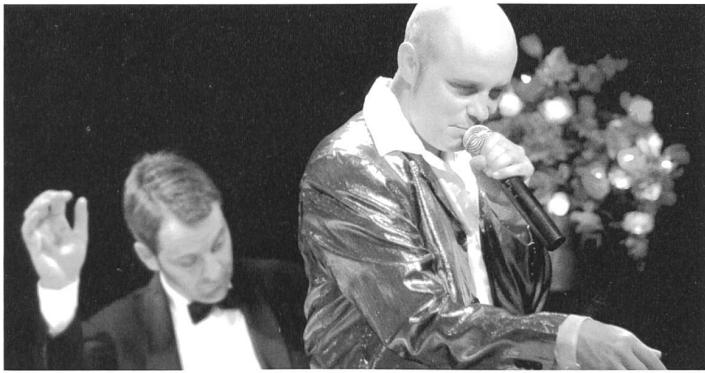
Chansonprogramm mit Regine Weingart > Theater Parfin de siècle, St. Gallen, 20 Uhr

#### Deadline - Das Finale.

Rocktheater Tilt > Hotel Ekkehard St. Gallen, 20 Uhr

#### Die Hölle wartet nicht.

Theatergruppe St.Otmar > Maestranzi-Gebäude St. Gallen, 20 Uhr



### AMERIKANISCHE CHANSONS, MAGISCHE MOMENTE

**Jerome&Guillaume** in der Kellerbühne

Die Hochstapler der Liebe sind wieder in St. Gallen! Nach ihrem letzten und ausverkauften Konzert im Werkstatt gastieren sie für drei Tage in der Kellerbühne. In ihrem Fluggepäck bringen sie all den Glitter und Glamour aus Las Vegas und ihre neue CD «Magic Moments live im Casino» mit. Vorsicht: Diesmal hauen die beiden noch eins drauf und versprechen einen mit Pailletten verstärkten Abend. Jerome&Guillaume sind keine Schlagerparodie. Ihnen ist es ernst, denn wahrer Kitsch kommt immer von Herzen. (pd.)

**Mi 26., Fr 28. und Sa 29. November, 20.15 Uhr, Kellerbühne St.Gallen**, Vorverkauf ab 12. November: Tel 0901 560 600. Mehr Infos: [www.entertainers.ch](http://www.entertainers.ch), [www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)

**Ein Volksfeind** . Schauspiel von Henrik Ibsen

> Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

**Wilhelm Tell**. Schauspiel von Friedrich Schiller

> Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### MUSICAL

**Miss Saigon**. Von Claude-Michel Schönberg, Rich-

ard Maltby Jr., Alain Boublil > Theater St. Gallen,

14.30 Uhr, 19.30 Uhr

**Space Dream**. > City Halle Winterthur, 19.45 Uhr

**Hair**. > Thurgauerhof Weinfelden, 20 Uhr

### KABARETT

**Am Seil abeloo**. Philipp Galizio > Altes Zeughaus

Herisau, 20 Uhr

**Anleitung zur sexuellen Unzufriedenheit**.

Seminar-Kabarett mit Bernhard Ludwig > arteffekt-

Halle Arbon, 20 Uhr

### KUNST

**Finale**. > Kunstmuseum Winterthur, 15 Uhr

### KINDER

**Der kleine Muck**. nach Wilhelm Hauff > Figurentheater St. Gallen, 14.30 Uhr

**Wyss wie Schnee**. Ein Gespensterkrimi von

Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr

**Löwe sein ist wunderbar**. Für Kinder ab vier

Jahren > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Im Urwald**. Kinderjeunesse-Konzert. Ab 6 Jahren

> Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

**Schubert-Abend**. Schmaz, der Schwule Männer-

chor Zürich, Franz Hohler der Pianist Irwin Gage.

> Kulturforum Amriswil, 20 Uhr

**Trilogy**. G. Wehinger (flute), M. Balata (vocals) und P. Madsen (piano) vermischen amerikanischen Jazz, europäische Klassik und polnische Folklore zu einer einzigartigen, stimmungsvollen und spannenden Musik > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 20 Uhr

**Disco**. «Past meets future» mit Djane DeMoona.

Funk-Soul-Pop-Rock-Ethno-Electronic Vibes > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

## SONNTAG 23.11

### KONZERT

**Kirchenkonzert**. Werke von Joseph Haydn > Katholische Kirche Altstätten, 16.30 Uhr

**Counterpoint in Swing**. Bernd Lhotzky (Klavier) und Bernhard Ullrich (Klarinette) > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 17 Uhr

**Das Neue Appenzeller Quintett**. mit Arnold Alder und Paul Giger (Violinen), Fabian Müller (Cello), Ivo Schmid (Kontrabass) und Tobi Tobler (Hackbrett) > Evangelische Kirche Altstätten SG, 17 Uhr

### stimmmix präsentiert Disney Songs.

> Psychiatrische Klinik Wil, 17.30 Uhr  
**Jewels**. Duo WoMan. Susanna Wipf, Violine und Viola; Goran Kovacevic, Akkordeon. > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

### Fall into rock - Schauplatz Konzert.

Larkian & Discodoom > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Konzertreihe Frauen Stimmen - Mari Boine**. Die Samin wurde weltberühmt mit ihrem auf uralter schamanischer Tradition basierenden Gesang, ihre Lieder machten sie zur Botschafterin ihres unterdrückten Volkes. Keyboard-Mastermind Bugge Wessel-toft reicherte ihre Musik mit zeitgemäßen Sounds an > Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

### FILM

**Der kleine Maulwurf**. > Kinok St. Gallen, 15 Uhr  
**Junta - Garage Olimpo** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Marie-Jo et ses deux amours**. > Kinok

St. Gallen, 20.30 Uhr

**The man without a past**. > Gaswerk

Winterthur, 20.15 Uhr

**Viaggio a Misterbianco**. > Kinok St. Gallen, 18.30 Uhr

### KUNST

**Hermann Hesse / Maria Geroe-Tobler**.

Führung > Historisches Museum St. Gallen, 11 Uhr

**Lisa Schmid**. Apéro: Bilder und Skulpturen

> Atelier 19 St. Gallen, 11–13 Uhr

**Ungezähmt Gezähmt**. Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst > Kunstmuseum St. Gallen, 11 Uhr

**Contemplazione und Merisa Merz**. Führung mit Kristina Gersbach > Kunstmuseum Winterthur, 11.30 Uhr

**Kunst lesen**. Texte zu Künstlern und Kunstwerken. Eine poetische Annäherung. Mit Ines Goldbach

> Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11.30 Uhr

**Vera Ida Müller**. Vernissage, verschenkte Erinnerungen - Malerei > Galerie Schönenberger Kirchberg, 14 Uhr

**Forum: Kunsttreff**. Offenes Gespräch über die ausgestellten Kunstwerke > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15 Uhr

### LITERATUR

**Neuen Büchern auf der Spur**. Referentin: Giovanna Waecelin-Induni > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 11 Uhr

### KINDER

**Schneewittchen**. Für Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 14 Uhr, 18 Uhr

**Wyss wie Schnee**. Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Romantisches Chor- und Orchesterkonzert**. Romantische Musik von Alexandre Guilmant und Felix Mendelssohn-Bartholdy, interpretiert von Pfarrccäcilienchor Wil, Orchesterverein Wil, Nicole Widmer-Bosshard Sopran und Stephan Giger, Orgel Leitung: Kurt Pius Koller > Evangelische Kirche Niederuzwil, 17 Uhr

## MONTAG 24.11

### KONZERT

**Folk-Punk-Explosion**. Flogging Molly, Gogol Bordello, Throw Rag > Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

**Montagnacht ab 8**. live acts > Restaurant Kastanienhof St. Gallen, 20 Uhr

### FILM

**Igby**. > Kinok St. Gallen, 20.30 Uhr

**Junta - Garage Olimpo**. > Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

**The Pianist**. > Zebra Konstanz, 19.30 Uhr

### LITERATUR

**Hommage an Niklaus Meienberg**. Charlotte Heinimann und Mathias Gnädiger > Kunstmuseum St. Gallen, 20 Uhr

### THEATER

**Theaterfrühstück**. zu «Hinter 1000 Stäben»

> Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Ein Volksfeind**. Schauspiel von Henrik Ibsen

> Gaswerk Winterthur, 16 Uhr

**Chauvelin oder Lang lebe der König**. Von

Erich Kästner > Hof zu Wil, 18 Uhr

**Wilhelm Tell**. Schauspiel von Friedrich Schiller

> Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### MUSICAL

**Space Dream**. > City Halle Winterthur, 15 Uhr

### KABARETT

**Anleitung zur Sexuellen Unzufriedenheit**.

mit Bernhard Ludwig, ein Seminar-Kabarett > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## DIENSTAG 25.11

### KONZERT

#### Tuesday Night Music im Xang.

Clubkonzert > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr,

**Fall into Rock - Justin Nova Band.** Junger Alternative Rocker und Singer/Songwriter > Albani Music Club Winterthur, 20.30 Uhr

### FILM

**Viaggio a Misterbianco.** > Kinok St. Gallen, 20.30 Uhr

### THEATER

#### Blut ist im Schuh.

Erzähltheater für Erwachsene. > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Schule machen.** Ein Dokumentarstück, momoll

Theater > Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr,

### KABARETT

**Herr Thiel und Herr Sassine.** Die Maskentänzerin > Ausbildungszentrum Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

### TANZ

**Code/Decode.** Carole Meier & Compagnie präsentieren Zeitgenössischen Tanz - karg, kühl und gerade dadurch verwirrend und seltsam berührend > Grabenhalle St. Gallen, 20.30 Uhr

### VORTRAG

**Vortrag.** <Petersburg und seine Ermitage>, Referent Juri Solowjow > Lyceumclub St. Gallen, 15 Uhr

**Kurs Lateinamerikanische Literatur.** Mit Manuel Girón, Lektüre in Spanisch und Deutsch > Casa Latinoamericana St. Gallen, 19 Uhr

### KINDER

**Schneewittchen.** Für Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Disaster.bar.** DJ Zenturio, Independent-Hits & Rock-



### FUNKATEERS PRÄSENTIEREN IHRE PLATTE

#### Starchaddition in der Grabenhalle

Nach der Auszeichnung mit dem Kleinen Prix Walo als beste Nachwuchsband der Schweiz legten die «Funkateers» von Starchaddition nach und veröffentlichten im Oktober das erste CD-Album «FFM» (Fresh Funk Movement). Ihr frisch produziertes Material werden die sieben Musiker am 28. November in der Grabenhalle präsentieren: Die Band verspricht druckvollen Groove, abwechslungsreiche Rhyme parts sowie fulminante Instumentensoli. Und vor allem: Dass der Funk-Power von der Bühne auf die Besucher überschwappt und nicht nur für kochende Stimmung sorgt, sondern gar das Lebensgefühl verändern wird.

Grabenhalle St. Gallen, Freitag 28. November 2003, 20.30 Uhr

Klassiker > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Hello Ruby Tuesday.** Party mit Hits der 80er. > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

### DIVERSES

**Sitzen in der Stille.** Meditation > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 12 Uhr

## MITTWOCH 26.11

### KONZERT

**Jerome et Guillaume.** Magic moments live im Casino > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

**Songs of glee.** > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Fall into Rock - Christy Doran's New Bag.** Power Jazz-Ambient der Spitzensklasse > Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

### FILM

**A Peck on the Cheek.** > Schlosskino Rapperswil, 20:15 Uhr

**Adam's Rib.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Der kleine Maulwurf.** > Kinok St. Gallen, 15 Uhr

**Die Zauberlaterne.** > Cinewil Wil, 14 Uhr, 16 Uhr

### THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

**Wilhelm Tell.** Schauspiel von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

**Hinter tausend Stäben.** Gedichte und Balladen von Bernhard Stengle > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Jugend & Alkohol.** Forumtheater für Erwachsene > Oberstufenzentrum Ägelsee Wilen b. Wil, 20 Uhr

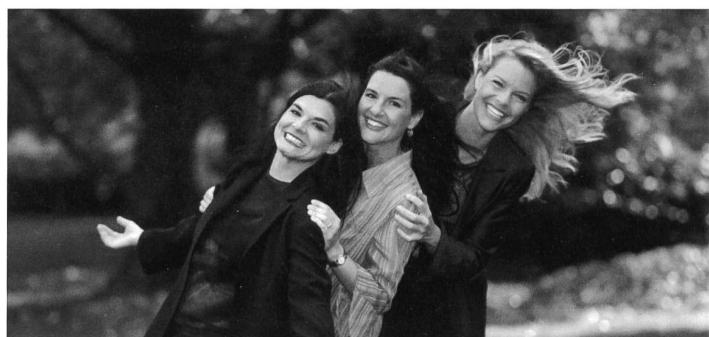
**Schicklgruber, alias Adolf Hitler.**

Figurentheater von Jan Veldman > Theater am Kirchplatz Schaan, 20.09 Uhr,

### KABARETT

**Bilder im Kopf.** Frank Baumann, die Schlacht am Hellraumprojektor mit Butler und Hund > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Götter in Weiss.** Musik & Comedy mit den Peperonis > Tanklager Romanshorn, 20 Uhr



### KONZERT, KAFFEE UND KUCHEN

**Trio Artemis zu Gast bei Accompagnato**

In letzten diesjährigen Konzert der Accompagnato-Reihe für junge Musiktalente ist das Trio Artemis mit Katja Hess (Violine), Bettina Macher (Violoncello) und Myriam Ruesch (Klavier) zu Gast. Die erste Konzerthälfte beginnt mit dem Trio Nr. 1 op. 8 von Dmitrij Schostakowitsch, auf welches Frank Martins «Trio über irändische Volkslieder» folgt. Der «Herbst» und «Winter» aus Astor Piazzolas «Jahreszeiten in Buenos Aires» leitet über zum zweiten Teil des Konzertabends: Die Konzertgäste sind eingeladen zu Kaffee, Kuchen und Kalorienärmerem - als Abschluss des 5. Accompagnato-Zyklus und als herzliches Dankeschön an die vielen treuen Konzertgäste. Dazu servieren die drei «Artemissen» leichte Klassik, Salonmusik und Tangos nach Ansage. (pd.)

**Sonntag, 30. November 2003, 16 Uhr, Tonhalle**

St. Gallen, Konzertkasse ab 15 Uhr, Vorverkauf: Musik Hug, Tel. 071 228 66 00, www.accompagnato.ch

### TANZ

**Der Nussknacker.** von Peter I. Tschaikowskij

> Theater St. Gallen, 20 Uhr

**Code/Decode.** Carole Meier & Compagnie präsentieren Zeitgenössischen Tanz - karg, kühl und gerade dadurch verwirrend und seltsam berührend > Grabenhalle St. Gallen, 20.30 Uhr

### KUNST

**Ungezähmt - Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst, Backstage > Kunstmuseum St. Gallen, 18:30 Uhr

### VORTRAG

**Gesellschaft und Geschlecht.** Gleichstellungs-politische Strategien und ambivalente Wirkungen der direkten Demokratie, Referent: Werner Seitz > Universität St. Gallen, 18:15 Uhr

**Die wirrsten Grafiken der Welt.** Dia-Lesung mit Gerhard Henschel > Kunstmuseum St. Gallen, 20 Uhr

### KINDER

**Warum sitzt die Kuh auf dem Tisch oder Olgas Haus.** eine Geschichte für Kinder ab 5 Jahren > Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs, 14 Uhr

**Chonnt ächzt hüt de Samichlaus?** Für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr, 16 Uhr

**Wyss wie Schnee.** Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr

### CLUBBING | PARTY

**Salsa mit Joe Lorenzo.** Ab 22.00 Salsa-Tanzparty

> Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 19 Uhr

### DIVERSES

**Sankt-Galler Geschichte 2003.** Im September 2003 erschien die völlig neu erarbeitete, wissenschaftlich fundierte Geschichte des Kantons St. Gallen. 13 Autorinnen und 36 Autoren legen in neun Bänden ihre Erkenntnisse vor > Historischer Saal Bahnhofgebäude St. Gallen, 18:15 Uhr

## DONNERSTAG 27.11

### KONZERT

**Fall into Rock - Mudriver und Millhouse.**

«Heimspiel» präsentiert zwei starke Winterthurer Gitarrenbands > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

**The Liptones.** Und support, Ska-Konzert > Grabenhalle St. Gallen, 21 Uhr

### FILM

**Chouchou.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Persona.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

### THEATER

**Wilhelm Tell.** Schauspiel von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 19:30 Uhr

**Schule machen.** Ein Dokumentarstück, momoll Theater > Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr,

**Wenn Musik der Liebe Nahrung ist.**

Shakespeare und die Laute. Ein Rezitationsabend mit Isabelle Rechsteiner und Jakob Ruppel > Theater Bilitz Münchwilen, 20 Uhr

**Eifersucht.** Stück für drei Faxmaschinen von Esther Vilar > VorStadttheater Frauenfeld, 20:15 Uhr

### MUSICAL

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

### KABARETT

**Bilder im Kopf.** Frank Baumann, die Schlacht am Hellraumprojektor mit Butler und Hund > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Dure bi Rot.** Ein irrwitziges Lustspiel von Ray Cooney. Dialektbearbeitung von Jörg Schneider > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

### KUNST

**André Thomkins - Eine Auswahl.** Vernissage. Thomkins ist nicht nur einer der wichtigsten Schweizer Künstler nach 1945 sondern war darüber hinaus ein ständiger Grenzgänger zwischen den verschiedenen internationalen künstlerischen Bewegungen der 50er, 60er und 70er Jahre. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

## KINDER

**Schneewittchen.** Für Kinder ab sechs Jahren  
> Stadttheater Konstanz, 11 Uhr, 15 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Bade.wanne.** She-DJ Creaminal, Broken Beats  
> Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Electronic Session mit Flash Convention.** Gastgeber: Christian Aschenbrenner und Boris Petrovsky > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20.30 Uhr

**Jazz im Jakob.** > Hotel Jakob Rapperswil, 20.30 Uhr

**Salsanight in der Kantine.** > Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Klubheim.** > Stadttheater Konstanz, 22 Uhr

## FREITAG 28.11

### KONZERT

**stip unlimited.** Country Grooves und rockige Gitarren > Music Culture Pub Frauenfeld, 19 Uhr

**Andy Leumann und Friends.** Es gastiert ein grosser Teil der legendären Kiosk Allstar Band; am Schlagzeug unser Rorschacher Lokalmatador Andy Leumann > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Jane Monheit Quintet.** Jazz Classics > Tonhalle St. Gallen, 20 Uhr

**John Brack und Jeff Turner.** > Forum Ried Landquart, 20 Uhr

**One for you.** Clubparty mit Bigband-Sound > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr

**Jerome et Guillaume.** Magic moments live im Casino > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

**The Worst of Hösli und Ricardo.**

Schonungslos führt das Chansonduo den alltäglichen Wahnsinn vor Augen > Chällertheater im Baronenhau Wil, 20:15 Uhr

**Randolina.** > Restaurant Frohsinn Weinfelden, 20.30 Uhr

**Frauen Stimmen - Silvana Deluigi & Grupo.** Die in Europa lebende Argentinierin gilt als beste Tango-Sängerin der Gegenwart > Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Starch Addition.** Die Funkband präsentiert auf ihrer CH-Tour ihre erste CD > Grabenhalle St. Gallen, 20.30 Uhr

**Fall into Rock - Transmartha, My name is George.** > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr

**Peaches in Wonderland.** Singer / Songwriter > Catwalk Music-Bar St. Gallen, 21 Uhr

**Fall into Rock - Lunik.** Aftershow-Party: Cool Monday on Tour > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**Plan B .** Party Trio > Erica der Club St. Margrethen, 22 Uhr

## FILM

**Persona.** > Zebra Konstanz, 22:45 Uhr

**Igby.** > Kinok St. Gallen, 22:45 Uhr

**Robotic Angel.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**The Pianist.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

## THEATER

**Hinter tausend Stäben.** Gedichte und Balladen von Bernhard Stengeli > Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

**fragile - Mensch zwischen Erde und Himmel.** Tanzperformance. Dakini Dance Projects > Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

**Die Dame mit dem Hündchen.** von Lazare Kobrynski > Werdenberger Kleintheater Fabriggeli Buchs, 20 Uhr

**Die Hölle wartet nicht.** Theatergruppe St.Otmar > Maestranz-Gebäude St. Gallen, 20 Uhr

**Ein anarchistischer Bankier.** Nach Fernando Pessoa > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 20:30 Uhr

## MUSICAL

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

## KABARETT

**Bilder im Kopf.** Frank Baumann, die Schlacht am Hellraumprojektor mit Butler und Hund > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Dure bi Rot.** Ein irrwitziges Lustspiel von Ray Cooney. Dialektbearbeitung von Jörg Schneider > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr,

**Studer in der Vehfreude.** Eine Fiktion mit Texten von Friedrich Glauser und Jeremias Gotthelf > Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr,

**Die Haushaltrevue.** mit Lea Hadorn & Gästen > Casinotheater Winterthur, 23 Uhr

## KUNST

**Bilderabend.** Originale, Bilder, Objekte und grafische Arbeiten. Ein Benefizmarkt zu Gunsten des Dachateliers > Dachatelier St. Gallen, 19 Uhr

**Luzia Kappenthuler.** Vernissage, ein und aus > Galerie vor der Klostermauer St. Gallen, 19 Uhr

## LITERATUR

**Text und Musik.** Isabel Allende - Eine Feier der Sinne Renate Bauer (Rezitation) Rosario Bonaccorso (Kontrabass) > Klubschule im Hauptbahnhof St. Gallen, 20 Uhr

## VORTRAG

**Klassiker der Modernen Architektur.** Frank Lloyd Wright, 1867 1959, WisconsinVortrag von Tita Carloni, Architekt, Rovio > HTW Chur Chur, 20:15 Uhr

## KINDER

**Löwe sein ist wunderbar.** Für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 10 Uhr

**Schneewittchen.** Für Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

## CLUBBING | PARTY

**Fall into Rock - Flavah! part5.** Shorty & Weedkilla, Dubversive Soundsystem > Albani Music Club Winterthur, 21 Uhr

**Salsa Party <Son Caribe>.** Salsa und Merengue mit Djane Coco Cali > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr

**Schau.platz\_Spiel.platz.** Räbeliechtli-Schnitzla, Dr. Brunner sorgt magischen Klänge. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**Budi.St.** Straight outta soul > Tankstell Bar St. Gallen, 22 Uhr



## DAKINI DANCE PROJECT

**Susanne Daepen in der offenen Kirche St. Leonhard**

Die neue Performance von Dakini Dance Projects ist ein spartenübergreifendes Werk aus Bewegung, Musik, Licht und Farben. Ein sich im Zeitlupentempo veränderndes Bild. Die Performerin Susanne Daepen bewegt sich in einer Installation, einem Mandala aus Neonröhren und taucht in den Mikrokosmos des Körpers und die Weite ihrer schöpferischen Vision ein. (pd)

**Fr 28. und Sa. 29. November, 20 Uhr, offene Kirche**

**St. Leonhard St.Gallen, Vorverkauf: 071 278 49 69 und okl@okl.ch**

**Sa 29. und So. 30: Butoh- Tanz- Workshop mit Susanne Daepen in St. Gallen.**

Anmeldung: info@dakini-dance.ch

## SAMSTAG 29.11

### KONZERT

**Melodic-HC.** Strike Anywhere, New Mexican Disaster Squad > Remise Wil, 17:30 Uhr

**An diesem Fluss will ich bleiben, sage Siddhartha.** Giovanni Pierluigi Palestrina, Hugo Wolf, Anton Bruckner, Francis Poulenc - Ein Projekt des Chorkreises und des Atelierchores Herisau, Künstlerische Leitung: Roman Rutishauser

> Katholische Kirche St. Fiden St. Gallen, 19:30 Uhr

**Chorkonzert.** Werke von J. Pachelbel, J.S. Bach und E. Pfiffner; Collegium Cantorum St. Gallen

> Kirche Berg, 20 Uhr

**Michael von der Heide.** stellt seine neue CD Helvetia vor > artEffekt-Halle Arbon, 20 Uhr,

**Starkstrom und Fuso Orario.** Italo-Rock à la Jovanotti > Hafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

**Jerome et Guillaume.** Magic moments live im Casino > Kellerbühne St. Gallen, 20:15 Uhr

**Fall into Rock - Joachim Deutschland.** Der deutsch-amerikanische Prachtskerl auf seiner ersten CH-Clubtour > Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

**Fall into Rock .** Ladies Room, Red Chicks , Special guests: Bloody Ass Fuckers > Gaswerk Winterthur, 21 Uhr,

**Glen of Guinness / Back & Side.** Irish-Folksmusic > Tanklager Romanshorn, 21 Uhr

**Marc Fournel Claire Wilson.** Klassik Night > Jazzbistro Gambrinus St. Gallen, 21 Uhr

**Stiller Has - Stelzen.** > Casinotheater Winterthur, 21 Uhr

**10 Jahre Klang und Kleid-Party.** Live Fifty Foot Combo, The Monsters, DJs Jim Knopf und Mucho Burrito > Remise Wil, 22 Uhr

## FILM

**Chouchou.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**Persona.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr

**Robotic Angel.** > Kinok St. Gallen, 18:15 Uhr

**The Night of the Living Dead.** > Kinok St. Gallen, 22:30 Uhr

**The Pianist.** > Zebra Konstanz, 22:15 Uhr

## THEATER

**Cyrano.** von Jo Roets > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

**Dreimal Leben.** von Yasmina Reza > Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

**<fragile> - Mensch zwischen Erde und**

**Himmel.** Tanzperformance. Dakini Dance Projects

> Offene Kirche St. Leonhard St. Gallen, 20 Uhr

**Die Hölle wartet nicht.** Theatergruppe St.Otmar > Maestranz-Gebäude St. Gallen, 20 Uhr

**Schule machen.** Ein Dokumentarstück, momoll Theater > Fass Bühne Schaffhausen, 20 Uhr,

**Wilhelm Tell.** Schauspiel von Friedrich Schiller > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

**Maracuja oder das Paradies im Kopf.** Ein szénisches Konzert. Erinnerung an Leben und Werk des Komponisten Ernst Widmer. Trio Axis > Theater St. Gallen, 20:15 Uhr

## MUSICAL

**Space Dream.** > City Halle Winterthur, 19:45 Uhr

## KABARETT

**Der nackte Wahnsinn.** Gastspiel Theater Kanon Zürich > Gemeindezentrum Kreuz Jona, 20 Uhr

## LITERATUR

**Litera-Tour.** Reise durch den Bücherdschungel

> Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr,

**20 Jahre Comedia - das Fest!**

Jubiläumsveranstaltung mit Wolfgang Bortlik & Band,

Manuel Stahlberger, Slam: Timo Brunke, Etta

Streicher, Jürg Halter. Conferencier: Etrit Hasler,

Djanes She'P'Rock, DJ Charly > Grabenhalle St. Gallen, 20 Uhr

## VORTRAG

**Impulsveranstaltung <Wirtschaft beginnt zu Hause>.** Impulse für ein partnerschaftliches Miteinander in Familien- und Erwerbsarbeit. Referate von Fachpersonen, Diskussion und Kurzworkshops. > Waaghaus St. Gallen, 9:30 Uhr

## KINDER

**Alfonsa di Monsa.** Musical > Schloss Rapperswil Rapperswil, 13:30 Uhr, 16 Uhr

**Chonnt ächzt hüt de Samichlaus?** Für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr

**Statt Bremer Musikanten.** > Kunst- und

Kulturzentrum K9 Konstanz, 15 Uhr

**Wyss wie Schnee.** Ein Gespensterkrimi von

Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr

**Schneewittchen.** Für Kinder ab sechs Jahren > Stadttheater Konstanz, 17 Uhr

>>> Ins Glas schauen mit Hösli und Ricardo: 28. November, 20.15 Uhr, Chaellertheater Baronenhau Wil

6. September bis 23. November

## MEDARDO ROSSO

6. September bis 23. November im Graphischen Kabinett

## MARISA MERZ – UNA STANZA

6. September bis 23. November

## CONTEMPLAZIONE – ITALIENISCHE KUNST AUS DER SAMMLUNG

Dienstag 10–20, Mittwoch bis Sonntag 10–17 Uhr

Führungen: dienstags, 18.30 Uhr

[www.kmw.ch](http://www.kmw.ch)

Kunstmuseum Winterthur

Kunstmuseum Winterthur Museumstrasse 52 8402 Winterthur  
Infobox 052 267 58 00 Telefon 052 267 5162 Fax 052 267 5317

11

chouchou



igby



robotic angel



night of the living dead



imme

Genaue Informationen zu den  
Filmen siehe Veranstaltungs-  
kalender, Tagespresse oder:

[www.kinok.ch](http://www.kinok.ch) | 071 245 80 68 | Grossackerstr. 3 | St.Gallen | Bus 1&7 St.Fiden | Cinema |

**KINOK**

## spielboden



Sabina Hank Orchestra



Susheela Raman



Charlie Mariano & Dieter Ilg



Mari Boine



Silvana Deluigi & Grubo

Freitag 7.11. 20.30 Uhr

Dienstag 11.11. 20.30 Uhr

Dienstag 18.11. 20.30 Uhr

Sonntag 23.11. 20.30 Uhr

Freitag 28.11. 20.30 Uhr

**Spielboden Dornbirn** | Färbergasse 15 | A 6850 Dornbirn | T +43(0)5572 21933 | [spielboden@spielboden.at](mailto:spielboden@spielboden.at) | [www.spielboden.at](http://www.spielboden.at)



Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen, Tel./Fax 071 245 80 08, [medien@comedia-sg.ch](mailto:medien@comedia-sg.ch)

## 20 JAHRE COMEDIA –

## DAS FEST AM 29.11.03 MIT TEXT, WORT, TON UND BILD

**www.comedia-sg.ch** mit unseren Buch-, Comic/Manga- und WorldMusic-Tipps  
und dem grossen Medienkatalog mit E-Shop!

# AUSSTELLUNGEN

## CLUBBING | PARTY

- Boarder-Party.** > ZAK Jona, 21 Uhr  
**HIK-Party.** Schwul-lesbische Disco – offen für jedermann und jedefrau! > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 21 Uhr  
**Fall into Rock - Flower Power.** The Sound of the 60es DJ Ghost und DJ Shriek > Salzhaus Winterthur, 22 Uhr  
**Nacht.tanz.** Nice Beats: DJ s Casual Ho-Fi, Pause & Groovecellar, Broken & Big Beats > Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr  
**Industrialife.** Multimediale Industrie-Party > Alcan AG Rorschach, 22 Uhr

## DIVERSES

- Spielplausch.** Spielen sie mit und haben Sie den Plausch für die ganze Familie! > Casinotheater Winterthur, 13-0 Uhr,  
**Musik und Migration.** > Gewerbliche Berufsschule Riethusli St. Gallen, 15 Uhr

## SONNTAG 30.11

### KONZERT

- Der Auswanderer.** Stationen aus Leben und Werk des Schweizer Komponisten Ernst Widmer, Texte Peter Schweiger, Klavier und Kommentar Emmy Henz-Diémand und Studenten der Hochschule von Salvador da Bahia > Theater St. Gallen, 11 Uhr  
**Accompagnato-Konzert 2003.** Trio Artemis spielt Werke von Martin, Schostakowitsch sowie leichte Klassik, Salonmusik und Tangos > Tonhalle St. Gallen, 16 Uhr  
**An diesem Fluss will ich bleiben, sagte Siddhartha.** Giovanni Pierluigi Palestrina, Hugo Wolf, Anton Bruckner, Francis Poulenc – Ein Projekt des Chorkreises und des Atelierchores Herisau, Künstlerische Leitung: Roman Rutishauser > Katholische Kirche Schlatt, 17 Uhr  
**Chorkonzert.** Werke von J. Pachelbel, J.S. Bach und E. Pfiffner, Collegium Cantorum St. Gallen > Klosterkirche Neu St. Johann, 17 Uhr  
**Martin Schrank Quartett.** Martin Schrank, Piano; Werner Acker, Guitar; Veit Hübner, Kontrabass; Rainer Hagmann, Violine > Romantik-Hotel Säntis Appenzell, 20 Uhr  
**Stiller Has - Stelzen.** > Casinotheater Winterthur, 21 Uhr

### FILM

- Harold and Maude.** > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr  
**Igby.** > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr  
**Medien/Kunst/Rolle.** > Zebra Konstanz, 20 Uhr  
**Tische!** > Kinok St. Gallen, 18:30 Uhr

### THEATER

- Chauvelin oder Lang lebe der König.** Von Erich Kästner > Hof zu Wil, 12 Uhr  
**Brassed Off - Mit Pauken und Trompeten.** von Paul Allen > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

### MUSICAL

- Space Dream.** > City Halle Winterthur, 15 Uhr

### KABARETT

- Kabaretttherst: Oliver K. Wnuk.** > Kunst- und Kulturzentrum K9 Konstanz, 20 Uhr

## TANZ

- Der Nussknacker.** von Peter I. Tschaikowskij > Theater St. Gallen, 14:30 Uhr

## KUNST

- Ungezähmt - Gezähmt.** Ein Gang durch die Landschaft in der Kunst, Familiensonntag > Kunstmuseum St. Gallen, 10 Uhr  
**Lisa Schmid.** Apéro: Bilder und Skulpturen > Atelier 19 St. Gallen, 11 Uhr  
**Dan Flavins genormte Neonröhren.** Kein abgehobener Kunstgenuss. Was aber statt dessen? Mit Barbara Planbeck > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr  
**Forum: Kunstreträff.** Offenes Gespräch über die ausgestellten Kunstwerke > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 15–17 Uhr  
**Robert Indermaur.** Apéro: Fluss der Zeit – Bilder, Skulpturen > Galerie W Heiden, 15 Uhr

## LITERATUR

- Schau.platz\_Konzert & Lesung.** Der Berliner Autor, Künstler und Musiker Wolfgang Müller reist jährlich nach Island und betreibt Forschung zu Elfen, Trolle oder stellt das einzige Mitglied des örtlichen Transvestitenverein in den Mittelpunkt seiner Recherchen. Bevor & Danach DJ Soma > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## KINDER

- Chonnt ächt hüt de Samichlaus?** Für Kinder ab vier Jahren > Figurentheater St. Gallen, 14:30 Uhr  
**Jim Knopf und die Wilde 13.** Kindertheater «Floh», Frauenfeld > Stadtsaal Wil, 14:30 Uhr  
**Löwe sein ist wunderbar.** Für Kinder ab vier Jahren > Stadttheater Konstanz, 15 Uhr  
**Mio mein Mio.** Bischofszeller Marionettentheater mit einer Geschichte von Astrid Lindgren > Tanklager Romanshorn, 15 Uhr  
**Wyss wie Schnee.** Ein Gespensterkrimi von Patrick Frey > Casinotheater Winterthur, 15 Uhr  
**Der kleine Stern.** Ein Figurentheater über das Stärkerwerden für Kinder ab fünf Jahren > Theater am Kirchplatz Schaan, 17 Uhr

## DIVERSES

- Der aussergewöhnliche Bazar.** > Rudolf-Steiner-Schule St. Gallen, 10–18 Uhr

- Spielplausch.** Spielen sie mit und haben Sie den Plausch für die ganze Familie! > Casinotheater Winterthur, 10–18 Uhr

- Suchen Sie noch Weihnachtsgeschenke?** Orientalischer Schmuck-Bazar > Völkerkundemuseum St. Gallen, 14 Uhr

- Play: Jöggeliturnier.** Das sonntägliche Spielvergnügen > Salzhaus Winterthur, 17 Uhr

- Offenes Kreistanzzen.** Die Teilnehmer tanzen gemeinsam im Kreis und geniessen verschiedene Tänze aus aller Welt. Es sind keine Vorkenntnisse nötig. Tanzfreude und Lust auf neue Tanzschritte genügen vollständig. > Kulturzentrum Alte Fabrik Rapperswil, 18:30 Uhr

**Galerie Eule Art.** Spisergasse 28, St. Gallen, 071 222 50 51, [www.eule-art.ch](http://www.eule-art.ch); Di–Fr, 14.15–18 Uhr; Sa, 11–16 Uhr

> **Hans Hoppler / Daniel Kirchhofer.** > 4.10.–11.11.

**Galerie Kunsthaus Rapp.** Toggenburgerstr. 139, Wil, 071 923 77 44, [kunsthaus-rapp.ch](http://kunsthaus-rapp.ch); Di–Fr, 14–18 Uhr

> **Pere Salinas.** > 25.10.–29.11.

**Galerie Otto Bruderer.** Mittelstr. 235, Waldstatt, 071 351 67 42

> **Otto Bruderer 1911–1994.** Am 1. Samstag im Monat

**Galerie Ryf.** Hauptstrasse 11, Lichtensteig

> **Kurt Bettler.** > 13.09.–15.11.

**Galerie W.** Seeallee 6, Heiden, 071 891 14 40; Mi–Fr, 15–18 Uhr; Sa/So, 14–17 Uhr

> **Robert Indermaur.** > 6.11.–30.11.

**Gemeindemuseum Rothus.** Staatstr. 176, Oberriet

> **Carl Heinrich Gschwend.** > 8.06.–30.11.

**Hallen für Neue Kunst.** Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, 052 625 25 15, [www.modern-art.ch](http://www.modern-art.ch); Di–Sa, 15–17 Uhr; So, 11–17 Uhr

> **Ständige Einrichtung.** Werke von Carl Andre, Joseph Beuys, Dan Flavin, Donald Judd, Jannis Kounellis, Sol LeWitt, Richard Long, Robert Mangold, Mario Merz, Bruce Naumann, Robert Ryman, Lawrence Weiner > 13.05.–1.01.

**Haus Blume.** am Dorfplatz, Gais

> **Grafikausstellung Alt-Gais.** > 10.01.–30.12.

**Historisches Museum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 42, [www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch); Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/So, 10–17 Uhr

> **Hermann Hesse / Maria Geroe-Tobler.** Eine Künstlerfreundschaft > 19.09.–31.03.

**Jüdisches Museum.** Schweizer Str. 5, Hohenems, 0043 5576 739 89–0, [www.jm-hohenems.at](http://www.jm-hohenems.at); Di–So, 10–17 Uhr

> **Milch & Hering.** > 20.09.–9.11.

**Klubschule im Hauptbahnhof.** Bahnhofplatz 2, St. Gallen, 071 228 15 00; Mo–Fr, 8–22 Uhr; Sa, 9–16 Uhr; So, 9–14 Uhr

> **Die 168-Stunden-Woche.** > 27.10.–3.11.

> **rail-art.** > 8.11.–24.12.

**Kunst Raum Dornbirn.** Achstr. 1, Dornbirn, 0043 5572 550 44, [www.kunstraumdornbirn.at](http://www.kunstraumdornbirn.at); Di–So, 16–19 Uhr; So, 10–12 Uhr

> **sachgemäß.** > 10.10.–23.11.

**Kunst-Stoff Café Bar.** Altstätten

> **Monika Iten.** > 17.10.–29.12.

**Kunsthalle St. Gallen (Lagerhaus).** Davidstr. 40, St. Gallen, 071 222 10 14, [www.k9000.ch](http://www.k9000.ch); Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa/Su, 12–17 Uhr

> **EMA - Electronic Music Archive.**  
> 5.09.–9.11.

**Kunsthalle Wil im Hof.** Marktgasse 88, Wil, 071 911 77 71; Do–So, 14–17 Uhr

> **Stefan Rohner.** > 8.11.–21.12.

**Kunsthaus.** Karl Tizian Platz, Bregenz, 0043 5574 48 59 4–0, [www.kunsthaus-bregenz.at](http://www.kunsthaus-bregenz.at); Di/Mi/Fr/Sa/Su, 10–18 Uhr; Do, 10–21 Uhr

> **Zufallsbekanntschaf**ten. KUB Billboards  
> 16.09.–16.11.

> **Anish Kapoor.** > 27.09.–16.11.

**Kunsthaus.** Im Volksgarten, Glarus, 055 640 25 35, [www.kunsthausglarus.ch](http://www.kunsthausglarus.ch); Di–Fr, 14–18 Uhr; Sa/Su, 11–17 Uhr

> **Julia Rudelius. Manuel Stagars. Carl Andre.** > 19.09.–16.11.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 74; Di–Fr, 10–12 Uhr; Di/Do/Fr, 14–17 Uhr; Mi, 14–20 Uhr; Sa/Su, 10–17 Uhr

> **Luc Tuymans.** The Arena > 29.08.–16.11.

> **Ungezähmt - Gezähmt.** > 19.09.–16.05.

**Kunstmuseum.** Museumstr. 52, Winterthur, 052 267 51 62, [www.kmw.ch](http://www.kmw.ch); Mi–So, 10–17 Uhr; Di, 10–20 Uhr

> **Italienischer Herbst.** Medardo Rosso und Marisa Merz: una stanza > 6.09.–23.11.

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle 32, Vaduz, 0041 0423 235 03 00, [www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li); Di/Mi/Fr/Sa/Su, 10–17 Uhr; Do, 10–20 Uhr

> **Migration.** > 28.06.–2.11.

**Kunstmuseum des Kantons Thurgau.** Kartause Ittingen, Warth, 052 748 41 20, [www.kunstmuseum.ch](http://www.kunstmuseum.ch); Mo–Fr, 14–17 Uhr; Sa/Su, 11–17 Uhr

> **Architektur - Landschaften.**  
> 29.09.–21.02.

**Künstlerhaus Palais Thurn und Taxis.** Galusstr. 10, Bregenz, 0043 5574 427 51, [www.kuenstlerhaus-bregenz.at](http://www.kuenstlerhaus-bregenz.at); Di–So, 14–18 Uhr; So, 10–12 Uhr

> **Willi Kopf.** Karl-Heinz Ströhle, Franz Türtscher und Philipp Hämerle > 3.10.–9.11.

**Macelleria d' Arte.** Bankgasse 14, St. Gallen, 071 220 10 35

> **Renata Schalcher und Peter Del Fabro.**  
> 2.10.–5.11.

**Museum Briner und Kern.** Marktgasse 20, Winterthur, 052 267 51 26; Di–So, 14–17 Uhr; So, 10–12 Uhr

> **Ins Auge geschaut.** > 2.04.–7.03.

**Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten.** Stadthausstr. 6, Winterthur, 052 267 51 72, [www.museumoskarreinhart.ch](http://www.museumoskarreinhart.ch); Mi–So, 10–17 Uhr; Di, 10–20 Uhr

> **Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > 21.01.–31.12.

> **Auf dem Weg in die Moderne.** > 20.05.–22.02.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstr. 44, St. Gallen, 071 223 58 57; Di–So, 14–17 Uhr

> **Einblicke in die Sammlung Mina und Josef V. John.** > 30.08.–2.11.

**Museum zu Allerheiligen.** Klosterstrasse, Schaffhausen, 052 633 07 77, [www.allerheiligen.ch](http://www.allerheiligen.ch); Di–So, 11–17 Uhr

> **Form und Funktion.** > 22.06.–2.11.

> **Sandra Boeschenstein.** > 14.09.–9.11.

**Naturmuseum.** Museumstr. 32, St. Gallen, 071 242 06 70, [www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch); Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/Su, 10–17 Uhr

> **Wasser, Regenwasser, Ästhetik.** > 12.11.

**Offene Kirche St. Leonhard.** Büchelstr. 15, St. Gallen, 071 278 49 69, [www.okl.ch](http://www.okl.ch)

> **Im Schoss der Göttin.** > 15.11.

**Opus zwei.** Kirchgasse 3, St. Gallen, 071 223 38 88; Di–Fr, 14–18.30 Uhr; Sa, 10–16 Uhr

> **Von der Alpfahrt zum Silvesterklaus.**  
> 28.10.–15.11.

**Room Concept.** Marktgasse 10, Wil SG, 079 693 17 60

> **Sebastian Bleifuss.** > 7.11.–28.11.

**Rudolf-Steiner-Schule.** Rorschacherstr. 312, St. Gallen, 071 282 30 10

> **Vorstellung der Abschlussarbeiten.**  
> 8.11.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstr. 95, Winterthur, 052 269 27 40, [www.kulturschweiz.admin.ch/sor](http://www.kulturschweiz.admin.ch/sor); Di–So, 10–17 Uhr

> **Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** > 21.01.–31.12.

**Schloss Dottenwil.** Dottenwil 1094, Wittenbach, [www.dottenwil.ch/index.htm](http://www.dottenwil.ch/index.htm); Sa, 14–20 Uhr; So, 10–18 Uhr

> **Ruedi Künzi.** > 25.10.–7.12.

**Silberschmuckatelier O'la la.** Oberdorfstr. 32, Herisau, 071 351 35 70

> **Herisau Alpenstadt 2003.** > 5.09.–23.12.

**Skihütte.** Oberwangen TG

> **Michael Hug.** > 15.08.–2.11.

**St. Galler Kantonalbank.** St. Leonhard-Str. 25, St. Gallen, 071 231 31 31

> **Stephan Schmidlin und Pirjo Mayr.**  
> 24.10.–21.11.

**Stiftsbibliothek.** Klosterhof 6 d, St. Gallen, 071 227 34 16, [www.stiftsbibliothek.ch](http://www.stiftsbibliothek.ch); Mo–Sa, 10–17 Uhr; So, 10–16 Uhr

> **Sanktgaller Handschriften.**  
> 24.01.–9.11.

**Städtische Wessenberg-Galerie.** Wessenbergstr. 40 – 41, Konstanz, 0049 7531 90 09 20

> **Meisterwerke der Zeichenkunst.**  
> 11.10.–11.01.

**Textilmuseum.** Vadianstr. 2, St. Gallen, 071 222 17 44, [www.textilmuseum.ch](http://www.textilmuseum.ch), Mo–Sa, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; So, 10–17 Uhr

> **Frauengestalten Frauen gestalten.**  
> 23.09.–4.04.

**Universität St. Gallen.** Dufourstr. 50, St. Gallen, 071 224 25 52, [www.unisg.ch](http://www.unisg.ch)

> **Diplomausstellung.** > 7.11.–8.11.

**Villa Flora.** Tösstalstr. 44, Winterthur, 052 212 99 60, [www.villafiora.ch](http://www.villafiora.ch); Di–Sa, 14–17 Uhr; So, 11–15 Uhr

> **Odilon Redon.** > 11.04.–7.03.

**Völkerkundemuseum.** Museumstr. 50, St. Gallen, 071 242 06 43; Di–Fr, 10–12 Uhr/14–17 Uhr; Sa/Su, 10–17 Uhr

> **Silberglanz und Kleiderpracht.**  
> 25.04.–31.03.

# KURSE

## KÖRPER

**Achtsamkeit.** Spannungsausgleich, Beweglichkeit, Körperschulung > Beatrice Knechtle, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38

**Atem, Bewegung und Musik.**

R. Leuenberger, 076 457 13 37 // Di: morgen/mittag/abends, Mi: abends

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5–9 Jahre > B. Schällibaum, 071 223 41 69 // Sala, Do 16:45–18 Uhr

**Body-Mind Centering®.** Körpererfahrungen und Tanzimprovisation; Kurse und Einzelarbeit > Katharina Bamberger, 078 891 98 04, [k.bamberger@bluewin.ch](mailto:k.bamberger@bluewin.ch) // ab Fr 24.10. "orange bewegen" 16–18.30 Uhr

**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala // Do 18:30–19:30 Uhr

**Eutonie - in die Stille finden.** Gruppen- u. Einzelunterricht n.Vereinb. > M. P. Kaufmann/M.

Neumann, 071 222 23 02

**Integrative Körperarbeit, IKA.**

Prozessbegleitende Einzelsitzungen: Selbsterfahrung, Persönlichkeitsentwicklung > Gabriela Mösl, Praxis Vadianstr. 40, St.Gallen, 071 220 81 31

**KO.KOO-Seminar. Tanz, Stimme, Klang**

> R. Schmalz, Trogen, 071 344 43 38/39 // Di/Do 19–22 Uhr

**KO.KOO Performance Research.** > R. Schmalz, Trogen, 071 344 43 38/39 // Mo/Di 8:30–16 Uhr

**Qi Gong.** > Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen, 071 877 49 37 // Do 8:9–10 Uhr

**Körperarbeit/Tanz.** > Gisa Frank, Merkustr. 2, St.Gallen, 071 877 49 37 // Do 9:15–10:30 Uhr

**Körpertraining/Improvisation.** > Gisa Frank, Speicherstrasse, St.Gallen, 071 877 49 37 // Di 18–19:30 Uhr

**Qi Gong/Tanz.** > Gisa Frank, Speicherstrasse, St.Gallen, 071 877 49 37 // Di 19:30–21 Uhr

**Tanz- und Bewegungstherapie.**

Einzelsitzungen: Begleitung/Persönlichkeitsentwicklung > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 367 10 14 // n.V.

**Geburtsvorbereitung in Bewegung.**

Mit Entspannung, Atmung u. Wahrnehmung, Rückbildungsgym u. Babymassage > Lea Diem & Esther Lenz, dipl. Bewegungspädagoginnen, 071 461 28 50, [www.inerwartung.ch](http://www.inerwartung.ch)

**Wege zur Lebendigkeit.** Meditation, freier Tanz, Körper- und Bewusstseinsarbeit > eigenverantwortliche Gruppe mit wechselnder Leitung, Anmeldung: W.Keller 071 278 56 13, [walter.keller1@bluewin.ch](mailto:walter.keller1@bluewin.ch) // Do 20–22 Uhr (14–täglich) in St.Gallen

**WasserShiatsu.** Entspannen und Auftanken.

Gruppenabende und Einzelsitzungen > Irmli Durst, 076/340 13 95, [irmli.durst@healing-arts.ch](mailto:irmli.durst@healing-arts.ch), [www.healing-arts.ch](http://www.healing-arts.ch)

**Shiatsu und Akupressur.** Einzelbehandlungen: Aktivierung der Selbstheilkräfte, körperliches und seelisches Wohlbefinden > Ute Amtmann 071/220 32 09

**Meridianübungen/Tanz.** Fortlaufende Gruppe: Körperbewusstsein, innere und äußere Wahrnehmung > Ute Amtmann 071/220 32 09 // Do 17:30–19:30 Uhr

## Homöopathische Taschenapotheke.

Einführungskurse zur homöopathischen Behandlung von Akuterkrankungen. Kurstermine nach Absprache  
> Judith Thaler, Kant.appr Naturheilpraktikerin, 9016 St.Gallen, 071 288 68 22, [www.homoeopathie-forum.ch](http://www.homoeopathie-forum.ch)

## MUSIK

### Neue Klangerfahrung mit Monochorden.

Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertönen > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, [www.pythagoras-instrumente.ch](http://www.pythagoras-instrumente.ch)

### StimmRäume.

Spielerische Entfaltung des Stimmpotenzials - umfassender stimmlicher Ausdruck - Selberfahrung durch und mit der Stimme. Kurse und individuelle Stimmarbeit. > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St.Gallen, 079 208 9 802, [stimmraeume@ortasee.info](mailto:stimmraeume@ortasee.info)

### Cellouunterricht.

Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellouunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09

### Musiktherapie.

Einzeltherapie mit Kinder, Jugendlichen, Erwachsenen > Margarith Gonzales-Rhyner, Musiktherapeutin, St.Gallen, 071 245 36 24

/// Gruppenstunde, Do 19-20:30 Uhr  
**Djembe - Westafrikanische Handtrommel.**  
Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus Musikstudio, SBB Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, [www.djembeplus.ch](http://www.djembeplus.ch)

## TANZ

### Afrodance.

Workshops/Kurse mit Live-Percussion auf Anfrage > Jeannette Loosli Gassama, 071 911 88 37, [www.afrodancer.ch](http://www.afrodancer.ch)

### Meditation der Stille - Sacred Dance.

Tanz erleben. Einfache Kreistänze > Krisztina Sachs-Szakmáry, dipl. Tanzpädagogin SBTG, 071 288 31 92, /// jeden 1. Montag

### Flamenco.

> Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 /// Mi/Do/Fr

### Tanz und Rückengymnastik.

> Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 /// Di/Mi/Fr

### Jazztanz.

> Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 /// Di, Abend

### KinderTanz u. Rhythmis.

5-12 Jahre > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 /// Mo/Di/Do/Fr

### Tanz und Körperarbeit.

für Frauen und Männer > I. Pfister-Quinter, Sala, Felsenstr. 83, St.Gallen, 071 367 10 14 /// Di 20-22 Uhr (14-tägl.)

### Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.

> Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16, St.Gallen, 071 351 37 82

### Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.

> B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala /// Do, 20-21:30 Uhr, Fr, 17:30-19 Uhr

### Taketina - Rhythmische Körperarbeit.

> Urs Tobler, 071 277 37 29 /// Mi 18:30-21 Uhr

### Taketina.

Einführungstag u. fortlaufende Gruppen > Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88

### Orientalischer Tanz, Bauchtanz.

> Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139, St.Gallen, 071 244 05 24

### Tango Argentino.

Kurse für alle Niveaus > Tango Almacen, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, [www.tangoalmacen.ch](http://www.tangoalmacen.ch)

### Tango Argentino.

Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St.Gallen, 071 223 65 67, [rossi1@freesurf.ch](mailto:rossi1@freesurf.ch)

## Tanz und Bewegung.

für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, > Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91 /// fortlaufende Kurse (Dienstag)

### Sacred Dance. Meditation des Tanzes.

> Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden, St.Gallen, 071 288 31 92 /// 14-tägl.: Mo 20-21:30 Uhr, Do 9:15-10:45 Uhr

### Zeitgenössischer Tanz für Kinder.

> Christine Enz an der Multergasse 26, St.Gallen, 071 278 94 44 /// Di 17-18 Uhr |

### Heil- Ritualtanz.

> Sabine Dankesreiter, 071 639 01 33, [www.nurnada.ch](http://www.nurnada.ch)

### Freier Tanz, Bewegung, Ausdruck.

> Brigitte Fuchs, Oberer Graben 44, 9000 St.Gallen, 071 288 65 09 /// Di 18:15-19:45 Uhr, 20-21:30 Uhr, [fux@gmx.ch](mailto:fux@gmx.ch)

### Tanzimprovisation.

Fortlaufende Gruppe: Lustvolles Erleben von Bewegung und Körperausdruck, Wachsamkeit, Zentrierung > Ute Amtmann 071/220 32 09 /// Do 20-22 Uhr

### Modern Dance/Choreografie.

Workshop > Nicole Meier, TheaterTanzschule St.Gallen, [www.theaterstgallen.ch](http://www.theaterstgallen.ch) /// 7./8./9. 11.

## FERNOST

### Buddhismus.

Formelle Praxis und alltagsbezogene Lebenshaltung, Einzel- und Gruppenstunden > Beatrice Knechtle, Sati-Zenlehrerin, Blumenbergplatz 7, St.Gallen, 071 222 16 38

### Wen-Do.

Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Ob. Graben 44, St.Gallen, 071 222 05 15, [wendo.sg@bluewin.ch](mailto:wendo.sg@bluewin.ch) /// 15./16.11. für Mädchen 8-10 Jahre

### Aikido Einführungskurs.

> Häderli, 071 890 06 26 /// Mo 18-19:15 Uhr, 12x /// Fortgeschr: Mo/Mi/Fr 19:30-21 Uhr

### Tai Chi Ch'uan - klassischer Yang-Stil.

> Susanne Rechsteiner (Kobayashishülerin seit 1988), 071 888 60 81 /// Einführung: Mo 19-20 Uhr /// Jahresgruppe: Mo 18-19 Uhr, Einzelunterricht Schwerpunktformen

### Aku-Yoga.

Dehnung und Lockering aus Ost und West > Hetti Werker, Davidstrasse 11, St.Gallen (Physiotherapie und Akupunkturmassage) 071 222 10 70 /// Di 12:15-13:15 Uhr

### Taiji Quan. Qigong. Kung Fu

(für Erwachsene und Kinder). TCM. Taiji-Lehrerausbildung, Auftanken, Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen. Schnuppertraining möglich, immer wieder Anfängerkurse > Info und Anmeldung: Nicola Raduner 071 840 04 78, [cwi-termine@seedesign.ch](mailto:cwi-termine@seedesign.ch)

## MALEN

### Kunsttherapie - Malen.

> Malatelier FOCUS, Alice Speck, Schillerstr. 1, St.Gallen, 071 277 71 04 /// Di, 20 Uhr, Sa, 9-16:30 Uhr

### kleine kunstschule.

Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

### Experimentelle Malerei.

> Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16

### Experimentelles Zeichnen und Malen.

> Atelier paint box, Helene Mäder, Flawil, 071 385 72 84, 079 45 45 151 /// Mo 25.8., 18:30-21:15 Uhr /// Di 26.8., 8:45-11:30/19:15-22 Uhr

### Malstube für Kinder/Erwachsene.

> Pascale Nold, Greithstr. 8, St.Gallen, 071 277 13 06 /// Mo 16-17 Uhr, Di 19:30-21 Uhr

## Malatelier: Begleitetes und lösungsorientiertes Malen

In Gruppen und Einzeln für Erwachsene > Cornelia Gross, 071 222 19 77, 079 04 13

### Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.

> Karin Wetter, 071 223 57 60 /// Di/Fr 16:45-18 Uhr, Di 19-21:30 Uhr, Fr 9:15-11:15 Uhr

**Mal-Atelier.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene > Doris Bentele, Wittenbach, 071 298 44 53

### Malen - ein genussvolles und endloses Spiel.

> Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, St.Gallen, 071 222 40 01 /// Mi-Sa

**Ausdrucks malen.** Malatelier für Kinder und Erwachsene > Silvia Brunner, Brühlgasse 39, St.Gallen, 071 244 05 37 [sbrunner@malraum.ch](mailto:sbrunner@malraum.ch)

## DREIDIMENSIONAL

### Dreh- und Modellierkurse.

Anfänger und Fortgeschritten > Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 071

351 14 69 /// Abends und an Wochenenden

### Glasschmelzen/Glasfusing.

> Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 /// Abendkurse 4 x 3 h, 19-22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9-13 Uhr

### Modellieren.

Verschiedene Aufbautechniken > Natalia Zwissler Keramik, Oberstr. 167, St.Gallen, 071 277 26 36

## DIVERSES

### Familienaufstellung nach Bert Hellinger.

> Bernadette Tischhauser, St.Gallen, 071 222 49 29, [bt@praxis-tischhauser](mailto:bt@praxis-tischhauser)

### Leben aus der Vision.

Persönlichkeitsentwicklung und Mentaltraining > Irmgard Durot, 076/340 13 95, [irmi.durot@healing-arts.ch](mailto:irmi.durot@healing-arts.ch), [www.healing-arts.ch](http://www.healing-arts.ch)

### Wendo Selbstverteidigung für Frauen K

7.2. > Yvonne Koopmann Frauenzentrale des Kt SG, St.Gallen, 071 222 22 33, [info.kurse@fzsg.ch](mailto:info.kurse@fzsg.ch), [www.fzsg.ch](http://www.fzsg.ch) // Sa/So 8./9.11, Anmeldeschluss: 23.10

## DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St.Gallen, 071 223 50 66

### Glasschmelzen-Glasfusing.

> Edeltraud Krämer // Sa 25.10.-8.11.

Der Weg ins Paradies ist eine lange, steile Strasse und nur von Unbill gepflastert. Hätte mir einer gesagt, welche Schmerzen allein die erste Etappe bringen würde, wäre ich in einer halbwegs erträglichen Vorhölle hocken geblieben – meinetwegen an der Ostschweizerischen Euterexpertenmesse oder im Zürcher Hallenstadion. Nun war ich aber den beschwerlichen Weg gegangen und stand endlich vor der letzten Schwelle. Im Abteil nebenan jassten ein paar Rheintaler, für die das Paradies vor der Haustür lag und vor allem Bier, Wurst und Magenbrot bedeutete, vor mir blödelten drei Balkanteenies. Ich erinnerte mich an meinen alten Freund Löwenherz, der einst als Schüler dem Rheintaler Abwart auf die typische Wachhundfrage «Wo ana mond öör?» (zu Deutsch etwa: Wohin des Wegs?) geantwortet hatte: «Nein, Monteur will ich nicht werden, danke.»

Leider hatte ich keine Zeit mehr gehabt, ein Billett zu lösen, just an diesem Tag aber wollten sie es wissen im Selbstkontrollenvorortzug. Sie erwischten mich, bevor ich eine Ausrede hatte. «Du hast die Reise angetreten, jetzt musst du sie auch bezahlen», knurrte der Kontrolleur, ein hagerer Melancholiker, dem ich nicht wirklich böse sein konnte. Die Magenbrotheinis lachten sich einen ab, und die Balkanteenies machten sich daran, per SMS ihre Kollegen in anderen Abteilen oder Zügen zu warnen.

Natürlich waren die 60 Stutz ein Pipitrinkgeld im Vergleich zu den Rechnungen, die ich in den letzten Monaten bezahlt hatte. You don't wanna know, sagt der Amerikaner. Im Kopf kegelten all die irren Begebenheiten, die sich in langen Tagen und noch längeren Nächten zugetragen hatten. Zuletzt war, wie sich der Sommer schlagartig in den Winter gestürzt

## «Ich packte ihn und stopfte ihm sein Natel ins Maul, bis er's runterschluckte.»

und der giftige Nebel von St. Michaels Drachen über das Land verbreitet hatte, in der Nachbarschaft der Teufel los. Die knochige Rotschopf-Tante von gegenüber drehte ihre Morgengebetsrunden im Quartier abwesender denn je, beim Coiffeur stauchte ein Pensionär seine traurige Frau zusammen, und der Portugiese unter mir drehte seinen House auf, bis



unser Haus zitterte. Den grössten Schrecken aber jagten mir die Zeuginnen Jehovas meines Rayons ein, Frau Gygax und Frau Eppenberger: Sie hatten im bösen Nebel wohl den Leibhaftigen getroffen und dabei etliche Blessuren erlitten. Zitternd, mit einem zahnlosen Grinsen statt der üblichen salbungsvollen Worte, überreichten sie mir ihre Zeitschriften und humpelten mit einem gequälten Lächeln von dannen.

Unerträgliche Spannungen lagen in der Luft. Linderung erhoffte ich auf einem Gang mit meiner besten Freundin Fränzi ins Thermalbad. Leider erwischten wir jenen Tag, an dem die Vorarlberger alle Spitäler, Kliniken, Trinkerheil- und Strafanstalten entleert und die Insassen ins schweizerische Heilwasser geschickt hatten. Überall hingen beschnauzte Heriberts und toupierte

Waltrauds an den Düsen, und spätestens als auf dem Sprudelrost ein übel benarbter Schnauzer meine Fränzi bedrängte, wars ein einziger Alptraum. Der Typ sah aus wie einer, der vor zwanzig Jahren auf einer Alpwandereitung seine Frau vom Sessellift geworfen hatte. Bis in die Ödnis des Fürstenlandes hatte ich meine Erinnerungshölle soweit beruhigt, dass

ich im «Leuchtturm» einen Artikel über den «grössten Samen der Welt» lesen konnte, als ein Backenbart-Spiesser mit Board zustieg, vermutlich frischgebackener Maturand und aufgeblasen wie ein Kugelfisch. Als er nach zehn Minuten das vierte Mal am Handy hing, wobei er ständig nur Wörter wie gediegen & easy & einmal sogar chillig brauchte, drehte ich durch. Ich packte ihn und stopfte ihm sein Natel ins Maul, bis er's runterschluckte. So war eine Ruhe in meinem Abteil bis zum Flughafenbahnhof.

Sechsundneunzig Stunden später war ich endlich im Paradies. Vor meiner Bambushütte legte ich das Kierkegaard-Bändchen beiseite, sprang vom Steg und schwamm im warmen See die paar Züge zum Kalksteinfelsen, wo die Affen turnten. Am Abend servierte Jip gebratenen Catfish und Gemüse, und wir lachten beim Gedanken daran, wie schwer sich die Neuankömmlinge beim Flicken der Netze angestellt hatten. «Dieser Nufer geht ja noch», meinte Jip, «aber Jaeger, Müller, Walker und vor allem Bigger und Pfister werden monatengängig üben müssen, bis sie so ein Netz beieinander haben. Wenn sie erst mal...» Da war ich schon eingeschlafen. **Charles Pfahlbauer jr.**

# HERR MÄDER KINDER ERZIEHEN I



Wieder einmal waren Hoffnungszeichen aufgetaucht am Horizont, dass aus dieser Stadt doch noch etwas werden könnte. Grad jetzt, wo es bisig wird draussen, öffneten oder öffnen nämlich ein paar neue Lokale ihre Türen, und dies – was im Reich von Backstagen, Sandclubs und Texmexen besonders erfreulich ist – erst noch mit halbwegs originellen Namen. **Verena Clement-Bammert**, **Brigitta Ambühl** und **Brigitta Bertozi** etwa starten einen Tuchballenwurf nur vom Saitenbüro entfernt ihre Café/Bar Stickerei: Der Name erinnert an bessere Zeiten, und folgerichtig gibts in der Stickerei nicht nur Kaffee, sondern samstags auch die ganze WeltPresse. Und auch östlich der Altstadt tut sich was: **Mahmut Özdemir** erweitert demnächst seine Limon-Kebab-Factory um eine Konzertbar – und auch die heisst nicht etwa doof, sondern Limette. Tja, da können wir es ja gestehen, dass wir auch Namen wie Elephant-Club-Mission mögen. Sofern sie tatsächlich das marokkanische Ambiente und nicht die bulligen Türstehen meinen.

Mit der Eröffnung dieser Trankstellen waren es der Hoffnungszeichen aber auch schon wieder genug: Ohne Lebertran, wir ahnten es, kann man in dieser Stadt den Winter einfach nicht überleben. Der Stimmungsumschwung begann damit, dass unsre Lieblingspostille Anzeiger enttäuschte. Gerne hätten wir nachgedoppelt mit einer Rezension des Fotobogens der diesjährigen Bratwurst-Verteilte. Erst recht, nachdem wir erfahren hatten, dass man sich an der Oberstrasse auch ein Jahr danach noch aufregt über unsre letzte. Aber sorry, liebe Kollegen, allein mit einem übergrossen **Kurt**-die-Wetterfeen-hole-ich-schon-noch-vom-Leutschenbachdach-**Felix** hat man bei uns noch nichts gewonnen.

Nach dieser unerfreulichen Lektüre ging es Schlag auf Schlag weiter mit dem Ärger: Erst wurden **Georg Gatas** seine Bengal-Messer aus der Kunsthalle und seinen Gästen von Techno Animal die Laptops aus dem Fluggepäck gestohlen. Und dann wurde gleich auch noch im Tonart-Laden eingebrochen – von Dieben allerdings, denen **Roger Rey**, der Plattenhändler unseres Vertrauens, in all dem Pech immerhin Geschmack attestierte: Schön sortiert hätten sie zugegriffen, **Leonard Cohen** stehengelassen, dafür Coldplay mitgenommen.

Ganz übel wurde es schliesslich, als **herrfischer** von seiner Reise nach Mexiko das Time-Magazine mitbrachte, mit einer zweiseitigen Vorschau auf die Schweizer Wahlen. Darin wird auch St.Gallen erwähnt. Und zwar nicht irgendwo, sondern grad am Anfang des Artikels, und zwar nicht ohne Grund, sondern wegen der hübschen Plakate der Volkspartei: «St.Gallen, a conservative provincial town, one hour east of Zurich» heisst es da kurz und bündig und per definitionem. Wen wunderts da noch, dass immer mehr Freunde in Zürich studieren, in Zürich schreiben und zum Schluss auch noch in Zürich ihre Platten taufen...

Umso lieber hätten wir hier ausgeharrt. Aber als zu schlechter Letzt auch noch die Nachricht eintraf, dass nicht nur Kulturpolitiker **Theophil Pfister** wiedergewählt, sondern gleich auch noch die Scheinjugendliche **Jasmin Hutter** die St.Galler Bauern- und Bauerndelegation im Nationalrat ergänzt – da gaben wir jede Hoffnung auf. Setzten die letzten Worte unter die Saitenlinie und hauften ab. An einen finnischen Fischersee, Eisblumen anschauen und den Widerstand organisieren. Zumindest bis zum nächsten Heft. ☩

## Im nächsten Saiten:

**StadtLeben:** Zwei Jahre toxic.fm – wie der Studentenkanal zu einem Stadtradio wurde. Und wie er auch in Tagblatt-Nähe unabhängig bleiben will. **Scheinwerfer:** Die neue Kantonsgeschichte – die Wundertüte des Jahres.

# Studio/Foyer

## Frühere Verhältnisse/Häuptling

### Abendwind

zwei Einakter von Johann Nestroy,  
Premiere (Studio)

Di 4.11 20.15

Fr 7.11 20.15

Sa 8.11 20.15

## Talk im Theater

Hans Rudolf Hilty- ein Europäer?  
So 2.11 11.00

## Talk im Theater

Einführung zu "Drei Mal Leben"  
So 9.11 11.00

## Maracuja oder das Paradies im Kopf

Sa 29.11 20.15 Gastspiel

# Grosses Haus

## Drei Mal Leben

Schauspiel von Yasmina Reza

Fr 14.11 20.00 Premiere

Di 18.11 20.00

Sa 29.11 19.30

## Momo

Schauspiel von Michael Ende

Sa 29.11 14.00 Premiere

## Der Nussknacker

Ballett von Peter I. Tschaikowsky

Di 4.11 19.30

Fr 7.11 20.00

Sa 8.11 19.30

So 16.11 14.30 und 20.00

Mi 26.11 20.00

So 30.11 14.30

## Le Nozze di Figaro

Oper von Wolfgang Amadeus

Mozart

Do 6.11 19.30

Mo 17.11 19.30

Mi 19.11 19.30

Di 25.11 19.30

## Turandot

Oper von Giacomo Puccini

Sa 15.11 19.30

## Don Pasquale

Oper von Gaetano Donizetti

Mi 5.11 20.00

## Miss Saigon

Musical von Claude-Michel Schönberg, Richard Maltby Jr. und Alain Boublil

Sa 1.11 14.30 und 19.30

So 2.11 14.30

Sa 22.11 19.30

## Shockheaded Peter – Struwwelpeter

Junk-Oper nach Dr. Heinrich Hoffmann, von Phelim Mc Dermott und Julian Crouch, Musik von Martin Jacques

Fr 21.11 20.00



# Tonhalle

## 1. Sinfoniekonzert Reihe C

Runib Ganba (Leitung) und Laurent Korcia (Violine). Werke von Berlioz, Lalo und Dukas.

Do 13.11 20.00

## 2. Sinfoniekonzert Reihe B

Runib Ganba (Leitung) und Laurent Korcia (Violine). Werke von Berlioz, Lalo und Dukas.

Fr 14.11 20.00

## 2. Kammermusik Konzert

Das Florestan Trio spielt Werke von Haydn, Smetana und Beethoven

Do 27.11 20.00

[www.theaterstgallen.ch](http://www.theaterstgallen.ch)  
[www.sinfonieorchestersg.ch](http://www.sinfonieorchestersg.ch)

Konzert- und Theaterkasse  
T 071 242 06 06, F 071 242 06 07

Öffnungszeiten:  
Montag bis Samstag 10.00 – 12.30,  
16.00 – 19.00, Sonntag 10.00 – 12.00

Abendkasse jeweils eine Stunde  
vor Beginn der Veranstaltung

# Theater St. Gallen

# Sinfonieorchester St. Gallen

**Kultur ohne Abriss:**

**Ihre Eintrittskarte für gute**

**Kultur – Saiten kommt  
postwendend zu Ihnen!**

**Weitere Bestellmöglichkeiten**

Telefon 071 244 82 35

Fax 071 222 71 57

E-mail [aboklar@saiten.ch](mailto:aboklar@saiten.ch)

Homepage [www.saiten.ch](http://www.saiten.ch)

Ja, ich möchte Saiten für ein Jahr  
(11 Ausgaben) zum Preis von 50 Franken  
abonnieren.

Ja, ich möchte Saiten für ein Jahr  
(11 Ausgaben) zum Unterstützungspreis  
von 75 Franken abonnieren.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Beruf und Alter: \_\_\_\_\_



Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta  
Envoi commercial-réponse

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

**8 days a week**

**Postfach 606**

**CH-9004 St.Gallen**

# Weshalb AbonnentInnen besser lesen können.

## **Kommt noch früher an.**

Ein paar Tage Kulturvorsprung für Sie – erfahren Sie früher, was läuft!

## **Findet noch bequemer zu Ihnen.**

In aller Ruhe zuhause auf Saiten warten – fertig mit der Sucherei!

## **Sieht noch spannender aus.**

Mit neuem Erscheinungsbild – damit Sie noch lieber loslesen!

## **Schreibt noch städtischer.**

Mit ausgebautem Stadtteil – mehr Stadt in Sicht!

## **Zeigt noch mehr Termine.**

Das Kulturleben Monat für Monat im Überblick – damit Sie nichts verpassen!

## **Und macht noch vorteilhaftere Angebote.**

Tickets und mehr für AbonnentInnen.

# Besser, Sie werden auch eine(r).

## **Jetzt profitieren – Abo klar!**

Für nur 50 Franken für ein Jahr sind Sie auf Kultur abonniert.